

100

約旦攻擊巴游與叙缺裂

約旦敘國邊境 爆發激烈戰爭

互指對方挑釁皆稱重創敵方 叙利亞立即宣佈與約旦絕交

【合衆社巴格達十三日電】約旦與敘利亞邊境，今日爆發激烈戰爭，雙方互指對方挑釁，皆稱重創敵方。敘利亞立即宣佈與約旦絕交。

約旦國王侯賽因昨日宣佈，約旦軍隊在邊境地區，對敘利亞挑釁行為，作出必要之反應。敘利亞則指約旦挑釁在先，並指約旦軍隊在邊境地區，對敘利亞軍隊，作出必要之反應。

約旦國王侯賽因昨日宣佈，約旦軍隊在邊境地區，對敘利亞挑釁行為，作出必要之反應。敘利亞則指約旦挑釁在先，並指約旦軍隊在邊境地區，對敘利亞軍隊，作出必要之反應。

價值三千萬鎊 大陸貨運埃及

埃及運石油礦等往大陸 南韓首次准許外輪 自韓直航其對家

【路透社開羅十三日電】埃及政府今日宣佈，將向中國大陸運送價值三千萬鎊之貨物，包括石油、礦石等。此舉旨在加強與中國大陸之經濟聯繫。

此外，南韓政府今日宣佈，將首次准許外國輪船，由南韓直航其對家。此舉旨在促進南韓之對外貿易。

奧林匹克委員會 秘密與中共接觸

奧林匹克委員會 秘密與中共接觸

【路透社倫敦十三日電】奧林匹克委員會今日宣佈，將與中國共產黨進行秘密接觸，以促進兩國之體育交流。此舉旨在加強國際體育界之聯繫。

日本計劃減低 大陸貨入口稅

日本計劃減低 大陸貨入口稅

【路透社東京十三日電】日本政府今日宣佈，將計劃減低對中國大陸貨物之入口稅。此舉旨在促進中日兩國之貿易往來。

美政府出售 艾克銀圓

美政府出售 艾克銀圓

【路透社華盛頓十三日電】美國政府今日宣佈，將出售艾克銀圓。此舉旨在增加政府之財政收入。

巴基斯坦左右逢源 美國中共源援助

巴基斯坦左右逢源 美國中共源援助

【路透社卡拉奇十三日電】巴基斯坦政府今日宣佈，將接受美國與中國之援助。此舉旨在加強巴基斯坦之國防力量。

印總理視察水災地區

【路透社新德里十三日電】印度總理今日視察水災地區，慰問災民。此舉旨在展現政府對災民之關懷。



印總理視察水災地區

八月七日印總理視察水災地區，慰問災民。圖為總理與災民合影。

（路透社新德里十三日電）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

（本報記者採訪）

劫酒樓戲院

佐敦道一家酒樓凌晨被三匪潛入 刺傷看更人開夾萬掠款萬一千餘 灣仔一戲院七匪爆門掠幣五百

【特訊】油蔴地佐敦道三號酒樓，昨凌晨三時許，有三匪潛入，將看更人刺傷，並掠去現金一萬一千餘元。灣仔一戲院，昨凌晨七時許，有七匪爆門而入，掠去現金五百元。

昨凌晨三時許，油蔴地佐敦道三號酒樓，有三匪潛入，將看更人刺傷，並掠去現金一萬一千餘元。灣仔一戲院，昨凌晨七時許，有七匪爆門而入，掠去現金五百元。

半山水渠無頭怪屍案判決

首被告誤殺罪入獄三年 次被告協同罪入教導所

【特訊】半山水渠無頭怪屍案，昨在區法院開審，首被告誤殺罪入獄三年，次被告協同罪入教導所。

昨在區法院開審，首被告誤殺罪入獄三年，次被告協同罪入教導所。

光臨指導

訂於一九七一年八月十四日(星期六)為本行新蒲崗分行擴充行址，舉行酒會，恭請光臨指導

訂於一九七一年八月十四日(星期六)為本行新蒲崗分行擴充行址，舉行酒會，恭請光臨指導。

華僑商業銀行董事會敬約

訂於一九七一年八月十四日(星期六)為本行新蒲崗分行擴充行址，舉行酒會，恭請光臨指導。

諸親友

張啟明 敬啟

張啟明 敬啟

益新工業大廈

香港側魚涌華蘭路

每呎只售 48 元

一次付款 特價八五 分期付款 九折優待

建築期內 僅付二成 即可入住

入伙後可分七年供付 平過交租

已建至十樓 七二年三月完成

洽商處：益新置業有限公司

香港大道中31號益新大廈802室

Tel: H-241680, 235889, 235214

號：龍島通渠道 益新大廈樓底

(對正華蘭路口) 益新 H-620688

香港中醫藥研究院

招全科班學員 即日報名 隨到隨學

科目：內科、婦科、兒科、針灸、推拿、藥理、溫病

特點：採用實物模型、新法教授、並設臨床實習

院址：香港莊士頓道123號三樓(英京酒家對面)

電話：H-755013

開課日期：九月十日

租售

舖位

(一)軒尼詩道213至219大樓地下

(二)軒尼詩道117至123大樓地下

(三)九龍城寶城大樓15層舖位

(四)大埔道240-242舖位

(五)九龍城寶城大樓15層舖位連閣樓

商業樓宇

(一)軒尼詩道213至219大樓二三樓

(二)青洲道62號二三樓

(三)九龍城寶城大樓25層寶城大樓樓

司公限有業置信立：洽請

一六三四 四三二二四四 H：電話：下地號六十七中道付港

香港中醫藥研究院

招全科班學員 即日報名 隨到隨學

科目：內科、婦科、兒科、針灸、推拿、藥理、溫病

特點：採用實物模型、新法教授、並設臨床實習

院址：香港莊士頓道123號三樓(英京酒家對面)

電話：H-755013

開課日期：九月十日

林李澄 敬啟

謹定於一九七一年八月十五日(星期日)為長女陳嘉在九龍聖德肋撒堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

梁煥南 謹啟

張鉅 謹啟

陳嘉和 敬啟

謹定於一九七一年八月十四日(星期六)為次女陳文在加拿大滿地可聖伯德烈聖堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳嘉和 敬啟

陳嘉和 敬啟

陳嘉和 敬啟

謹定於一九七一年八月十四日(星期六)為次女陳文在加拿大滿地可聖伯德烈聖堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳嘉和 敬啟

陳嘉和 敬啟

金華大廈

九龍油蔴地廣道及登打士街(舊日金華戲院原址)

分層出售

分期付款

即日開工

洽商處：本地盤辦事處

及九龍大沙咀士丹利街二二二號

電話：K78105

海景樓

一廳三房 伙伙單邊 旺中帶靜

一次付款 特價八折 分期九折

九仟餘入伙

建築期內購樓不計息

只付三成 尚餘七成五年供

怡華置業有限公司

香港新界新界新界新界新界

電話：H-249340 H-248429 H-249349

地盤電話：H-620859

偉林工業大廈

九龍青山道偉林街111號 地段NK11 4761

分層廉租

交通方便 招工容易 租出過半 欲租從速

每層6050呎-6500呎

九龍花園新界偉林公司

電話：K843080 K848320 K717268

陳錦裕 陳王岑 敬啟

謹定於一九七一年八月十四日(星期六)為次女陳文在加拿大滿地可聖伯德烈聖堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳錦裕 敬啟

陳王岑 敬啟

陳嘉和 敬啟

謹定於一九七一年八月十四日(星期六)為次女陳文在加拿大滿地可聖伯德烈聖堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

陳嘉和 敬啟

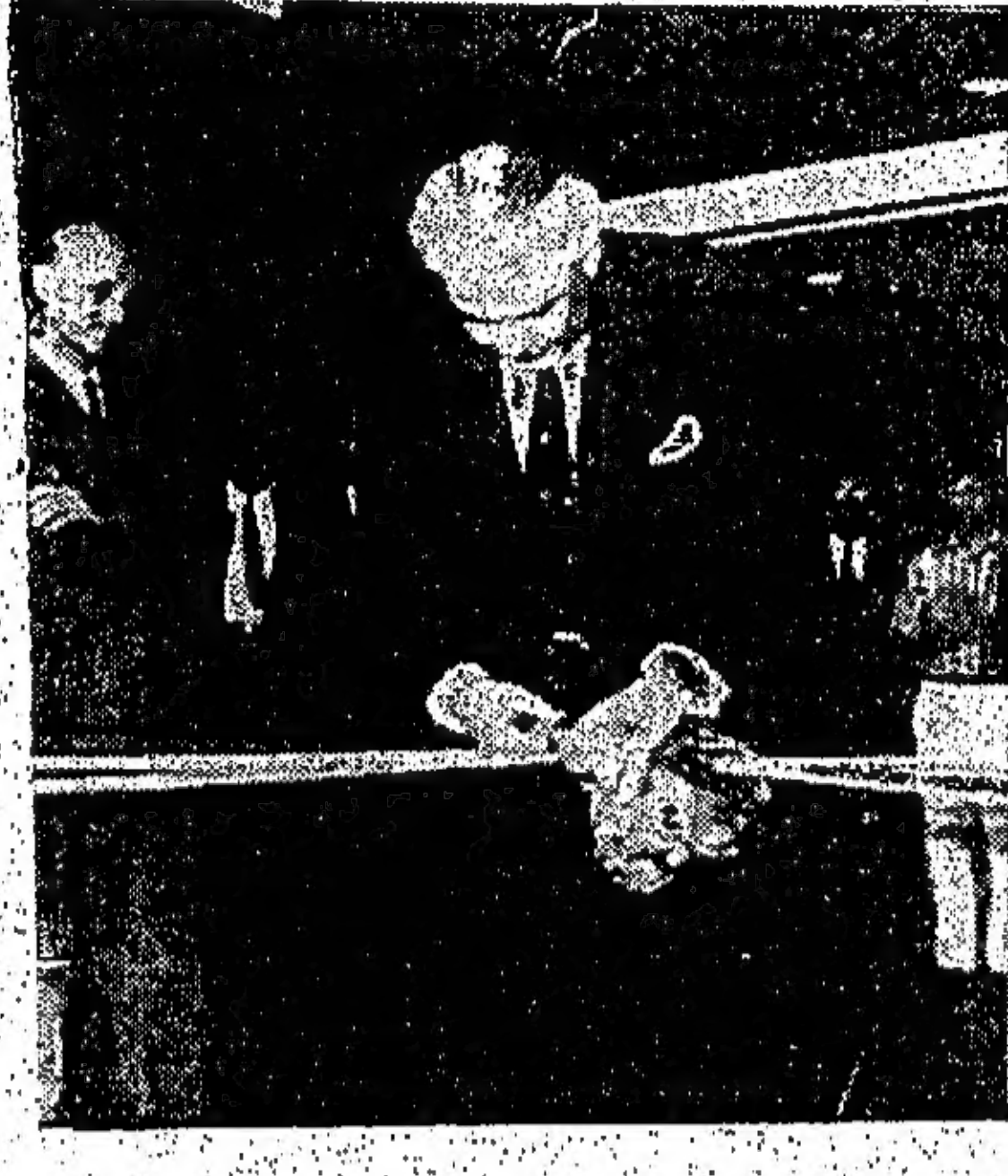
陳嘉和 敬啟

康樂活動風氣極盛

高標準水活生善改住居

馬會捐款興建康樂中心 市政局與康樂中心合作 大獻貢利福共公建與款捐會馬

【本報訊】馬會主席馬傑倫爵士昨日在馬會會所接見傳媒，介紹馬會與市政局合作，在灣仔區興建康樂中心，以改善該區居民的生活環境。馬傑倫表示，馬會一向致力於社會公益事業，此次與市政局合作興建康樂中心，是馬會履行社會責任的體現。該中心將提供多種康樂設施，包括游泳池、健身房、圖書館等，為居民提供一個良好的休閒場所。馬傑倫強調，康樂中心的興建將有助於提高灣仔區的生活質素，並促進社區的和諧與發展。



馬會主席馬傑倫爵士昨日在馬會會所接見傳媒，介紹馬會與市政局合作，在灣仔區興建康樂中心。

政府多部門協力推行明年舉行全港清潔運動

黃宜平在西區民政月會上透露 詳細情形十月發表廣告宣傳

【本報訊】西區民政事務專員黃宜平昨日在西區民政月會上透露，政府將於明年舉行全港清潔運動。黃宜平表示，此次清潔運動將由多個政府部門協力推行，旨在提高市民的環境意識，並改善香港的整體衛生狀況。他強調，政府將通過多種途徑進行宣傳，包括張貼海報、播放電視廣告等，以鼓勵市民積極參與。黃宜平還提到，政府將提供清潔工具及物資，以支持參與者的活動。他呼籲市民踴躍參加，共同為營造一個更清潔、更美好的香港而努力。



政府多部門協力推行明年舉行全港清潔運動。

善款待領

【本報訊】香港各界人士昨日向多個慈善機構捐款，以支持其各項善舉。捐款名單如下：
黃宜平：一萬元
李國章：五千元
陳永基：三千元
張國雄：二千元
劉志強：一千元
以上捐款將用於支持各項社會福利及慈善活動，為有需要的人士提供幫助。

兩局辦事處發表三個案摘要

【本報訊】香港房屋委員會及房屋協會昨日發表了三個有關房屋政策的摘要。摘要內容如下：
一、房屋委員會將研究在舊區進行重建的可行性，以解決舊區房屋狹窄、設施老化等問題。
二、房屋協會將加強對新屋宇的監管，確保其質素及安全。
三、兩局將合作推廣綠化屋宇，以改善居住環境，並減少碳排放。



兩局辦事處發表三個案摘要。

少婦未達合格年齡 當局拒發小販牌照

【本報訊】一名十七歲的少女因未達法定年齡，被當局拒絕發給小販牌照。該少女在街頭擺攤賣貨，被警方發現後，警方隨即通知有關部門處理。有關部門表示，根據法律規定，小販必須達到法定年齡才能申請牌照。當局已對該少女進行了教育，並要求其停止在街頭擺攤。當局呼籲家長加強對子女的教育，並提醒市民不要僱用或容許未成年人在街頭擺攤。

令免任府港

【本報訊】香港政府昨日宣佈，將免除部分政府官員的職務。被免除職務的官員包括：
李國章：因工作表現不佳，被免除職務。
陳永基：因違反工作紀律，被免除職務。
張國雄：因健康原因，被免除職務。
劉志強：因工作表現不佳，被免除職務。
政府表示，此次免除職務是基於工作表現及紀律考慮，旨在提高政府效率，並確保政府工作的正常進行。

吳潤法法師今日講

【本報訊】吳潤法法師將於今日（九月十四日）下午二時，在九龍彌敦道四十八號的佛光山講經。講題為《法華經》。吳法師將以淺顯易懂的方式，為信眾講解佛經的奧義。歡迎各界人士踴躍參加。

申請入英籍啟事

【本報訊】本人現正申請加入英國國籍，特此啟事。如有任何人士知悉本人之身份或住址，請與本人聯絡。本人之聯絡電話為：XXXX-XXXX。本人之住址為：XXXX-XXXX。

馮不記飯店重要啟事

【本報訊】馮不記飯店因裝修工程，將於九月十五日開始暫停營業。裝修工程預計將持續三週。在此期間，所有預訂及消費將暫停。我們對由此給顧客帶來的不便表示歉意，並感謝大家的理解與支持。裝修工程完成後，我們將重新開業，並提供更優質的服務。

香港警察體育會 招標承辦體育食品

【本報訊】香港警察體育會現正招標承辦體育食品。有意投標者請於九月二十日前，將標單及報價單交回本會。標單內容應包括食品種類、數量及價格等。本會將根據標單內容，選擇合適的承辦商。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

耀昌貿易有限公司承頂

【本報訊】耀昌貿易有限公司現正承頂。該公司經營多年，信譽良好，業務穩定。有意承頂者請於九月二十日前，與本公司負責人聯絡。本公司負責人電話為：XXXX-XXXX。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

拍賣織毛機縫盆洗衣機等

【本報訊】拍賣行將於九月二十日舉行拍賣活動，拍賣織毛機、縫盆、洗衣機等物品。有意參加者請於九月二十日前，前往拍賣行查詢。拍賣行地址為：XXXX-XXXX。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

香港火油公司 高富石油氣電器部啟事

【本報訊】香港火油公司高富石油氣電器部現正啟事。該部現正招標承辦石油氣電器工程。有意投標者請於九月二十日前，將標單及報價單交回本部。標單內容應包括工程種類、數量及價格等。本部將根據標單內容，選擇合適的承辦商。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

香港政府公佈

【本報訊】香港政府昨日公佈了多項政策及決定。其中包括：
一、政府將加強對舊區的重建工作，以改善舊區的居住環境。
二、政府將加強對新屋宇的監管，確保其質素及安全。
三、政府將推廣綠化屋宇，以改善居住環境，並減少碳排放。

交通處佈告

【本報訊】交通處昨日佈告，將於九月十五日開始，在灣仔區實施交通管制。管制時間為上午八時至下午六時。管制路段為灣仔區的主要街道。有關人士請留意交通處之佈告，並按指示行駛。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

根據城市設計條例所發之佈告

【本報訊】根據城市設計條例，政府將於九月二十日發出佈告，有關灣仔區的城市設計。佈告內容包括：
一、灣仔區的城市設計將以「現代化、綠化、文化」為主題。
二、政府將加強對灣仔區的城市設計監管，確保其質素及安全。
三、政府將推廣綠化屋宇，以改善居住環境，並減少碳排放。

工務司署佈告

【本報訊】工務司署昨日佈告，將於九月二十日開始，在灣仔區實施交通管制。管制時間為上午八時至下午六時。管制路段為灣仔區的主要街道。有關人士請留意工務司署之佈告，並按指示行駛。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

工務司署佈告

【本報訊】工務司署昨日佈告，將於九月二十日開始，在灣仔區實施交通管制。管制時間為上午八時至下午六時。管制路段為灣仔區的主要街道。有關人士請留意工務司署之佈告，並按指示行駛。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

工務司署佈告

【本報訊】工務司署昨日佈告，將於九月二十日開始，在灣仔區實施交通管制。管制時間為上午八時至下午六時。管制路段為灣仔區的主要街道。有關人士請留意工務司署之佈告，並按指示行駛。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

工務司署佈告

【本報訊】工務司署昨日佈告，將於九月二十日開始，在灣仔區實施交通管制。管制時間為上午八時至下午六時。管制路段為灣仔區的主要街道。有關人士請留意工務司署之佈告，並按指示行駛。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

散告本港經營台灣出入口商暨船東

【本報訊】本港經營台灣出入口商暨船東，因業務需要，特此散告。如有任何人士知悉本人之身份或住址，請與本人聯絡。本人之聯絡電話為：XXXX-XXXX。本人之住址為：XXXX-XXXX。

拍賣糖精廣告

【本報訊】拍賣行將於九月二十日舉行拍賣活動，拍賣糖精。有意參加者請於九月二十日前，前往拍賣行查詢。拍賣行地址為：XXXX-XXXX。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

拍賣糖精廣告

【本報訊】拍賣行將於九月二十日舉行拍賣活動，拍賣糖精。有意參加者請於九月二十日前，前往拍賣行查詢。拍賣行地址為：XXXX-XXXX。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

拍賣糖精廣告

【本報訊】拍賣行將於九月二十日舉行拍賣活動，拍賣糖精。有意參加者請於九月二十日前，前往拍賣行查詢。拍賣行地址為：XXXX-XXXX。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

拍賣糖精廣告

【本報訊】拍賣行將於九月二十日舉行拍賣活動，拍賣糖精。有意參加者請於九月二十日前，前往拍賣行查詢。拍賣行地址為：XXXX-XXXX。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

拍賣糖精廣告

【本報訊】拍賣行將於九月二十日舉行拍賣活動，拍賣糖精。有意參加者請於九月二十日前，前往拍賣行查詢。拍賣行地址為：XXXX-XXXX。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

拍賣糖精廣告

【本報訊】拍賣行將於九月二十日舉行拍賣活動，拍賣糖精。有意參加者請於九月二十日前，前往拍賣行查詢。拍賣行地址為：XXXX-XXXX。如有任何查詢，請致電：XXXX-XXXX。

本港新聞

荖灣米勒法官抨擊主控寬縱 命案疑犯祇控打架傷人 謀殺改誤殺左右陪審員

【本報訊】昨午九時三十分，荖灣米勒法官在九龍裁判署審理一宗命案，主控方律師在庭上抨擊主控寬縱，指被告在案發後，曾向主控方承認殺人，但主控方卻以打架傷人罪名起訴，主控方律師指此舉實屬寬縱，並要求陪審員在審理時，應考慮被告在案發後，曾向主控方承認殺人一事。

袋手搶子女向送 半年囚徒匪

【本報訊】一名廿二歲男子，因向一名女子搶去其子女，被控以搶劫罪名，昨日在九龍裁判署被判入獄半年。該名男子在案發後，曾向主控方承認搶劫一事，但主控方卻以搶劫罪名起訴，主控方律師指此舉實屬寬縱，並要求陪審員在審理時，應考慮被告在案發後，曾向主控方承認搶劫一事。

油塘新區打鬥命案 兩被告表證成 轉解高院定讞

【本報訊】油塘新區發生的一宗打鬥命案，兩名被告昨日在九龍裁判署表證成，並被轉解高院定讞。該名男子在案發後，曾向主控方承認打鬥一事，但主控方卻以打鬥罪名起訴，主控方律師指此舉實屬寬縱，並要求陪審員在審理時，應考慮被告在案發後，曾向主控方承認打鬥一事。

劫紅磡樂都戲院 三青年被控押候審訊

【本報訊】三名青年昨日在九龍裁判署被控以搶劫罪名，並被押候審訊。該三名青年在案發後，曾向主控方承認搶劫一事，但主控方卻以搶劫罪名起訴，主控方律師指此舉實屬寬縱，並要求陪審員在審理時，應考慮被告在案發後，曾向主控方承認搶劫一事。

陽人入會做其馬仔 黑漢判囚六月緩刑

【本報訊】一名黑漢昨日在九龍裁判署被判入獄六月，並獲准緩刑。該名黑漢在案發後，曾向主控方承認入會一事，但主控方卻以入會罪名起訴，主控方律師指此舉實屬寬縱，並要求陪審員在審理時，應考慮被告在案發後，曾向主控方承認入會一事。

公園內冒警勒索 曾任輔警一青年 判囚准緩刑三年

【本報訊】一名曾任輔警的青年，因在公園內冒警勒索，昨日在九龍裁判署被判入獄三年，並獲准緩刑三年。該名青年在案發後，曾向主控方承認勒索一事，但主控方卻以勒索罪名起訴，主控方律師指此舉實屬寬縱，並要求陪審員在審理時，應考慮被告在案發後，曾向主控方承認勒索一事。

保釋候解地院審訊 青年被控糾黨行劫 掠款二萬餘被告還押一週候訊

【本報訊】一名青年昨日在九龍裁判署被判入獄一週，並獲准保釋候解地院審訊。該名青年在案發後，曾向主控方承認行劫一事，但主控方卻以行劫罪名起訴，主控方律師指此舉實屬寬縱，並要求陪審員在審理時，應考慮被告在案發後，曾向主控方承認行劫一事。

港泰兩地有力集團 誘騙泰女來港當娼 泰國駐港領事指出

【本報訊】泰國駐港領事昨日指出，港泰兩地有力集團，誘騙泰女來港當娼，並指此舉實屬違法。該名領事在案發後，曾向主控方承認誘騙一事，但主控方卻以誘騙罪名起訴，主控方律師指此舉實屬寬縱，並要求陪審員在審理時，應考慮被告在案發後，曾向主控方承認誘騙一事。

假徒置證牽連甚廣 涉及金錢總數估計達廿六萬元 警方派員赴澳門追緝一涉嫌者

【本報訊】警方昨日派員赴澳門追緝一涉嫌者，並指此舉實屬違法。該名涉嫌者在案發後，曾向主控方承認牽連一事，但主控方卻以牽連罪名起訴，主控方律師指此舉實屬寬縱，並要求陪審員在審理時，應考慮被告在案發後，曾向主控方承認牽連一事。

養和醫院 招考助理護士學生

【本報訊】養和醫院昨日招考助理護士學生，並指此舉實屬違法。該名護士在案發後，曾向主控方承認招生一事，但主控方卻以招生罪名起訴，主控方律師指此舉實屬寬縱，並要求陪審員在審理時，應考慮被告在案發後，曾向主控方承認招生一事。

—免費入場，歡迎參觀—
harbour village 星光
psl pool 泳池
外來遊客，當然要遊星光，
本港居民，更加要遊星光！
星光位於九龍尖沙咀，星光行五樓與
海運大廈香港大酒店四樓商場相連全村
佔地三萬四千平方呎，全部冷氣開放。
蠟像院，地道貨品商店
摩登大直地，翠園酒家
全村設計均為中國傳統裝飾
極富香港色彩。

芝電牌
無線內線電視傳真機
錄影教育電視系統，適合學校各
種課程，高度靈敏電子顯像鏡，專為
教授自然科學而設，又可用作工廠管
理、銀行百貨及珠寶業防盜之用。

雪奇牌
軟雪糕機
雪奇牌軟雪糕機，機件堅固，外型
美觀，佔地少，製造三種不同
顏色之軟雪糕，香甜可口，新鮮
味美，衛生可靠，適合戲院遊樂
場及百貨公司等。
總代理：二百年有限公司
地址：九龍彌敦道平安大廈
電話：841445

大公報
無業青年囚一年
徵聘啟事
香港電訊廣播公司
聘請工程師多名，具有香
港工業學院文憑或同等學
歷，最少有三年電子工業
工作經驗者，將優先錄用
請詳列資歷函寄九龍郵
箱一百號香港電訊廣播有
限公司人事收。

公司經理
某著名毛紡廠聘請業務及行政經理，
需有此業經驗及良好英文程度，合者
薪優，請詳述年齡學歷及經歷投函華
僑日報信箱1311號，担保嚴守秘密。

UNITED INTERNATIONAL SHIPPING CORPORATION
招請高級船員及機械工程師
本公司新近成立，為美國大船主之附屬公司，現欲聘請各級船員多名，在該船 SULZER 機之
巨型輪船或油輪服役，(65/125,000 DWT 及 15/23,000 HP) 欲聘請者請將履歷表及最近之
海員證書或執照，寄交本公司，以便由本公司轉交船主，凡欲加入本公司服務之最佳機會，本公司備有全副設備
而定，申請人請將履歷表寄交下列地址，以便由本公司通知各申請人，以便由本公司轉交船主，凡欲加入本公司服務之最佳機會，本公司備有全副設備
THE MANAGER OF MARINE OPERATIONS
UNITED INTERNATIONAL SHIPPING CORP.,
2150 ALDEZ STREET,
OAKLAND, CALIFORNIA, 94604

antares 32/42
意國星牌鋼殼旅行打字機
Erika 32/42
德國「依力加」中型打字機
最新特價\$275
另有 Capri 型及 E20 型
並加送輕便公文包一個
總代理：東方打字機行

博雅書院
BERNARD COLLEGE
校址：九龍又一村達之路十號 電話：800241-2
招收：FORM 1-5
FORM 6
上下午男女新生
報名：每日上午八時至下午
六時
考試：八月二十日(星期五)
上午十時正
校董會主席 周錫年爵士
校董 周啓賢 郭敬禮 校長 王啓銘
周錫年爵士 王啓銘 黃紹隆 副校長 譚學翹

中文秘書
徵求公司秘書中文字秘書四十歲以下，精通粵語，
能書寫及口語，並能處理一般文書，有意者請將履歷表
及最近之照片，寄交本公司，以便由本公司轉交僱主，
本公司備有全副設備，而定，申請人請將履歷表寄交下列地址，
以便由本公司通知各申請人，以便由本公司轉交僱主，
THE MANAGER OF MARINE OPERATIONS
UNITED INTERNATIONAL SHIPPING CORP.,
2150 ALDEZ STREET,
OAKLAND, CALIFORNIA, 94604



默迪卡足球大賽第十一天 韓國決鬥越南 大馬出戰泰國

【本報訊】第十五屆默迪卡足球大賽，於今日（十四日）進入第十一天。在昨晚的比賽中，韓國隊以二比零擊敗越南隊，而泰國隊則以二比零擊敗大馬隊。在今天的比賽中，泰國隊將對陣韓國隊，而大馬隊則將對陣越南隊。在昨晚的比賽中，韓國隊在第二十二分鐘由金澤洙攻入一球，在第四十五分鐘由金澤洙攻入第二球。越南隊在第六十五分鐘由黃善洪攻入一球。泰國隊在第二分鐘由金澤洙攻入一球，在第四十五分鐘由金澤洙攻入第二球。大馬隊在第二分鐘由金澤洙攻入一球，在第四十五分鐘由金澤洙攻入第二球。越南隊在第六十五分鐘由黃善洪攻入一球。

香港僅勝印度 印緬雙雙報捷

【本報訊】昨晚（十三日）晚間，在泰國曼谷舉行的第十五屆默迪卡足球大賽，香港隊以二比零擊敗印度隊。在昨晚的比賽中，香港隊在第二十二分鐘由金澤洙攻入一球，在第四十五分鐘由金澤洙攻入第二球。印度隊在第六十五分鐘由黃善洪攻入一球。在今天的比賽中，泰國隊將對陣韓國隊，而大馬隊則將對陣越南隊。在昨晚的比賽中，韓國隊在第二十二分鐘由金澤洙攻入一球，在第四十五分鐘由金澤洙攻入第二球。越南隊在第六十五分鐘由黃善洪攻入一球。泰國隊在第二分鐘由金澤洙攻入一球，在第四十五分鐘由金澤洙攻入第二球。大馬隊在第二分鐘由金澤洙攻入一球，在第四十五分鐘由金澤洙攻入第二球。越南隊在第六十五分鐘由黃善洪攻入一球。

日專修大學兵隊 今晚伊館獻技

【本報訊】日本專修大學兵隊，將於今晚（十四日）晚間，在伊館舉行獻技。該隊由日本專修大學兵隊組成，成員包括多名優秀的運動員。他們將在伊館舉行一系列精彩的表演，包括足球、籃球、排球等。該隊的成員在過去幾年中，曾多次在國際比賽中取得好成績。他們將在今晚的獻技中，向觀眾展示他們的實力和技術。

香港隊十四出發 參加第七屆世界保齡賽

【本報訊】香港保齡球隊，將於今日（十四日）下午三時，由香港出發，前往參加在泰國曼谷舉行的第七屆世界保齡賽。該隊由多名優秀的保齡球運動員組成，他們將在比賽中代表香港隊參賽。該隊的成員在過去幾年中，曾多次在國際比賽中取得好成績。他們將在今天的比賽中，向觀眾展示他們的實力和技術。

文化今出師修頓 南華負責守頭關

【本報訊】由南華中學負責守頭關的「文化今出師修頓」活動，將於今日（十四日）下午三時，在修頓體育館舉行。該活動由南華中學主辦，旨在推廣中華文化，提高學生的文化素養。活動內容包括書法、繪畫、攝影等。該活動將吸引眾多學生參加，並向社會展示南華中學的教學成果。

中華手球隊三度出師 港聯佈陣青年會迎戰

【本報訊】中華手球隊，將於今日（十四日）下午三時，在青年會舉行比賽。該隊由多名優秀的手球運動員組成，他們將在比賽中代表中華隊參賽。該隊的成員在過去幾年中，曾多次在國際比賽中取得好成績。他們將在今天的比賽中，向觀眾展示他們的實力和技術。

本週服務概況

【本報訊】本週（十四日至二十日）的服務概況如下：香港保齡球隊將於今日（十四日）下午三時，由香港出發，前往參加在泰國曼谷舉行的第七屆世界保齡賽。該隊由多名優秀的保齡球運動員組成，他們將在比賽中代表香港隊參賽。該隊的成員在過去幾年中，曾多次在國際比賽中取得好成績。他們將在今天的比賽中，向觀眾展示他們的實力和技術。

球場延遲九月開工 乙丙組賽受影響

【本報訊】由於球場延遲九月開工，乙丙組賽將受到影響。該項比賽將於九月舉行，但由於球場的延遲開工，比賽日期將被迫推遲。這將對參賽球隊的訓練和比賽計劃產生影響。主辦單位表示，他們將盡力減少延遲對比賽的影響，並確保比賽能夠順利進行。

第七次「萬人暢泳」 招得黃大仙區青年團

【本報訊】第七次「萬人暢泳」活動，將於今日（十四日）下午三時，在黃大仙區舉行。該活動由黃大仙區青年團主辦，旨在推廣游泳運動，提高居民的體質。活動內容包括游泳比賽、游泳表演等。該活動將吸引眾多居民參加，並向社會展示黃大仙區青年團的教學成果。

本港新聞

街坊會活動消息

【本報訊】本港各街坊會將於近日內舉行一系列活動。其中包括：香港保齡球隊將於今日（十四日）下午三時，由香港出發，前往參加在泰國曼谷舉行的第七屆世界保齡賽。該隊由多名優秀的保齡球運動員組成，他們將在比賽中代表香港隊參賽。該隊的成員在過去幾年中，曾多次在國際比賽中取得好成績。他們將在今天的比賽中，向觀眾展示他們的實力和技術。

觀賽各組入圍

【本報訊】觀賽各組入圍名單如下：香港保齡球隊、中華手球隊、南華中學、黃大仙區青年團等。這些球隊和團體將在近日內舉行一系列比賽和活動。主辦單位表示，他們將盡力確保比賽和活動的順利進行，並向社會展示參賽球隊和團體的實力和技術。

鍾逸傑下週四飛馬 出席亞洲足球會議

【本報訊】鍾逸傑將於下週四（二十日）飛馬，出席在泰國曼谷舉行的亞洲足球會議。該會議旨在討論亞洲足球的發展和未來。鍾逸傑將代表香港足球協會出席會議，並與來自亞洲各地的足球官員和專家進行交流。鍾逸傑將在會議中，向專家們介紹香港足球的發展情況，並聽取專家們的建議。

首屆學界畢業典禮

【本報訊】首屆學界畢業典禮，將於今日（十四日）下午三時，在修頓體育館舉行。該典禮由南華中學主辦，旨在表彰在學業上有優異表現的學生。典禮內容包括頒獎、致辭等。該典禮將吸引眾多學生參加，並向社會展示南華中學的教學成果。

本港新聞

街坊會活動消息

【本報訊】本港各街坊會將於近日內舉行一系列活動。其中包括：香港保齡球隊將於今日（十四日）下午三時，由香港出發，前往參加在泰國曼谷舉行的第七屆世界保齡賽。該隊由多名優秀的保齡球運動員組成，他們將在比賽中代表香港隊參賽。該隊的成員在過去幾年中，曾多次在國際比賽中取得好成績。他們將在今天的比賽中，向觀眾展示他們的實力和技術。

觀賽各組入圍

【本報訊】觀賽各組入圍名單如下：香港保齡球隊、中華手球隊、南華中學、黃大仙區青年團等。這些球隊和團體將在近日內舉行一系列比賽和活動。主辦單位表示，他們將盡力確保比賽和活動的順利進行，並向社會展示參賽球隊和團體的實力和技術。

鍾逸傑下週四飛馬 出席亞洲足球會議

【本報訊】鍾逸傑將於下週四（二十日）飛馬，出席在泰國曼谷舉行的亞洲足球會議。該會議旨在討論亞洲足球的發展和未來。鍾逸傑將代表香港足球協會出席會議，並與來自亞洲各地的足球官員和專家進行交流。鍾逸傑將在會議中，向專家們介紹香港足球的發展情況，並聽取專家們的建議。

首屆學界畢業典禮

【本報訊】首屆學界畢業典禮，將於今日（十四日）下午三時，在修頓體育館舉行。該典禮由南華中學主辦，旨在表彰在學業上有優異表現的學生。典禮內容包括頒獎、致辭等。該典禮將吸引眾多學生參加，並向社會展示南華中學的教學成果。

慶祝成仲丁父愛 廖周翁今日出殯

【本報訊】慶祝成仲丁父愛，廖周翁將於今日（十四日）下午三時，在修頓體育館舉行出殯儀式。該儀式由廖周翁家屬主辦，旨在告別親友。儀式內容包括致辭、安葬等。該儀式將吸引眾多親友參加，並向社會展示廖周翁的實力和技術。

符其新利大廈上市

【本報訊】符其新利大廈將於近日內上市。該大廈位於香港市中心，交通便利，環境優美。該大廈將吸引眾多投資者關注，並向社會展示符其新利大廈的實力和技術。

本港新聞

社會福利署周廷燦總主任講
擴大公共援助計劃
逾萬家庭獲得援助

藉經濟援助下重建獨立生活

【特稿】香港西區報社，昨（十三）日下午一時，僑領周廷燦總主任，在該報社舉行擴大公共援助計劃，逾萬家庭獲得援助，藉經濟援助下重建獨立生活。

周總主任在會中，向在座人士，介紹該計劃之內容及實施情況。該計劃自一九七一年開始，至今已歷六年。在過去六年中，該計劃共援助了超過一萬個家庭，總金額達一百五十萬元。周總主任指出，該計劃之主要目的，是幫助那些因經濟困難而無法維持基本生活之家庭，使其能重建獨立生活。

周總主任在會中，向在座人士，介紹該計劃之內容及實施情況。該計劃自一九七一年開始，至今已歷六年。在過去六年中，該計劃共援助了超過一萬個家庭，總金額達一百五十萬元。周總主任指出，該計劃之主要目的，是幫助那些因經濟困難而無法維持基本生活之家庭，使其能重建獨立生活。

小童羣益會
明在皇后像廣場
舉辦露天小畫廊

歡迎青少年參加畫賽

【本報訊】小童羣益會，將於明（十四）日，在皇后像廣場，舉辦露天小畫廊，歡迎青少年參加畫賽。

該會表示，此次畫賽之主題，為「我的家鄉」，旨在鼓勵青少年，以畫筆描繪他們對家鄉之熱愛及對未來之憧憬。畫賽之作品，將於明（十四）日，在皇后像廣場，向公眾展出。

遠東廣告有限公司
創立十六週年
業務迅速擴展

【本報訊】遠東廣告有限公司，於本月九日，慶祝創立十六週年。該公司在過去十六年中，業務迅速擴展，現已成為香港及東南亞地區，最具規模之廣告公司之一。

該公司表示，在過去十六年中，該公司之業務，由最初之印刷廣告，擴展至電視、廣播、戶外及雜誌廣告。該公司之客戶，亦由最初之少數幾家，擴展至目前之數百家。該公司之業務，亦由最初之香港，擴展至目前之東南亞地區。

新計劃只援助
老弱及殘廢者

【本報訊】社會福利署，現正考慮一項新計劃，只援助老弱及殘廢者。該計劃之主要目的，是幫助那些因年老、體弱或殘廢而無法維持基本生活之人士，使其能重建獨立生活。

該計劃之實施，將分為兩個階段。在第一階段，該計劃將只援助那些因年老、體弱或殘廢而無法維持基本生活之人士。在第二階段，該計劃將擴大至援助那些因其他原因而無法維持基本生活之人士。

最新設計
建天橋跨龍翔道

改善北九龍交通

【本報訊】香港房屋委員會，現正考慮一項最新設計，建天橋跨龍翔道，以改善北九龍交通。

該設計之主要目的，是幫助那些因交通不便而無法到達北九龍之居民，使其能更便捷地到達北九龍。該設計之實施，將分為兩個階段。在第一階段，該設計將只援助那些因年老、體弱或殘廢而無法維持基本生活之人士。在第二階段，該設計將擴大至援助那些因其他原因而無法維持基本生活之人士。

龍子行百貨公司
推出最新貨品
全部減價發售

【本報訊】龍子行百貨公司，現正推出最新貨品，全部減價發售。該公司表示，此次減價之貨品，包括服裝、化妝品、家居用品等，種類繁多，歡迎各界人士前往選購。

該公司表示，此次減價之貨品，全部為最新到貨之貨品，品質優良，價格公道。該公司之減價活動，將持續至本月月底。

摩星嶺街坊會
續辦獎助學金

【本報訊】摩星嶺街坊會，現正續辦獎助學金。該會表示，此次獎助學金之發放，旨在鼓勵那些成績優異之學生，繼續努力學習，為社會培養人才。

該會表示，此次獎助學金之發放，將分為兩個階段。在第一階段，該會將只援助那些成績優異之學生。在第二階段，該會將擴大至援助那些成績優良之學生。

中外廠商
信任支持

醫療輔助隊通告

【本報訊】醫療輔助隊，現正通告中外廠商，信任支持。該隊表示，此次通告之主要目的，是希望那些中外廠商，能信任及支持該隊之工作，為社會提供更好之醫療服務。

該隊表示，此次通告之實施，將分為兩個階段。在第一階段，該隊將只援助那些成績優異之學生。在第二階段，該隊將擴大至援助那些成績優良之學生。

香港無線電視
播講重慶問題

【本報訊】香港無線電視，現正播講重慶問題。該台表示，此次播講之主要目的，是希望那些觀眾，能了解重慶問題之真相，並為解決重慶問題提供建議。

該台表示，此次播講之實施，將分為兩個階段。在第一階段，該台將只播講那些成績優異之學生。在第二階段，該台將擴大至播講那些成績優良之學生。

大會節目
八月十四日 星期六

【本報訊】大會節目，將於八月十四日（星期六）舉行。該會表示，此次大會之主要目的，是希望那些參加者，能了解大會之內容，並為解決大會問題提供建議。

該會表示，此次大會之實施，將分為兩個階段。在第一階段，該會將只援助那些成績優異之學生。在第二階段，該會將擴大至援助那些成績優良之學生。

煤氣公司任命何澤強
為訓練兼技術部主任

【本報訊】煤氣公司，現正任命何澤強為訓練兼技術部主任。該公司表示，此次任命之主要目的，是希望何澤強能負責該公司之訓練及技術工作，為社會提供更好之煤氣服務。

該公司表示，此次任命之實施，將分為兩個階段。在第一階段，該公司將只援助那些成績優異之學生。在第二階段，該公司將擴大至援助那些成績優良之學生。



真寫威示平與列台角釣衛保

新界版

西貢海堤小設供海堤尾漏貢西 對反民漁遭

堤堤建角湖大在請風避處無艇漁小恐
釋解商會表代民漁坊街與特官府民理
覆函究研再望方地利有灘坭填祇指出

【本報訊】西貢海堤小設供海堤尾漏貢西，對反民漁遭。堤堤建角湖大在請風避處無艇漁小恐。釋解商會表代民漁坊街與特官府民理。覆函究研再望方地利有灘坭填祇指出。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

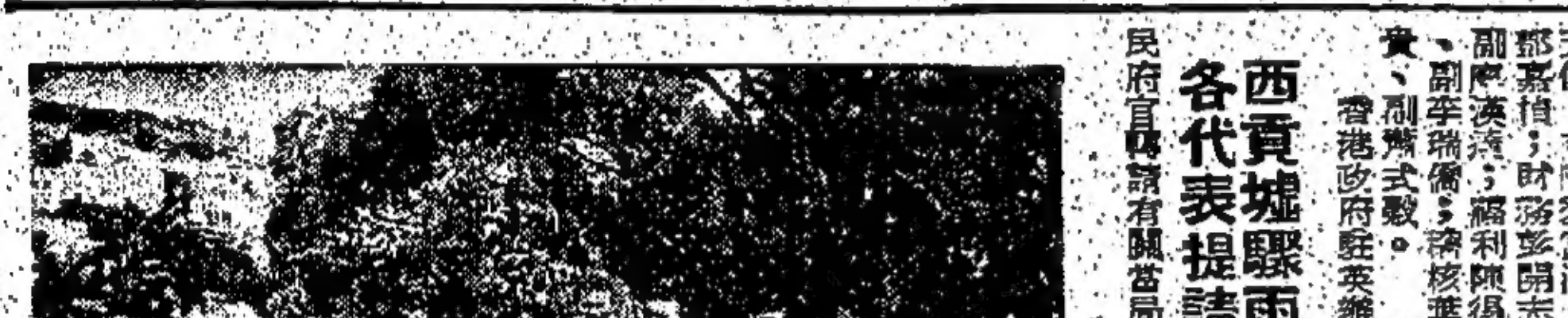


(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

新興籃球綜合運動 中華手球隊與港隊作示範賽

【本報訊】一項由中華手球隊與港隊作示範賽，新興籃球綜合運動。中華手球隊與港隊作示範賽。新興籃球綜合運動。

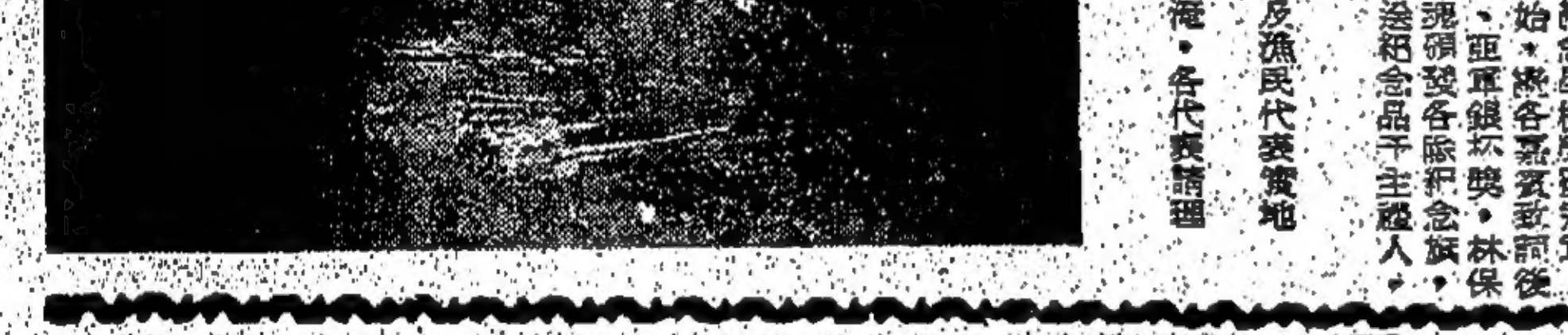
【本報訊】一項由中華手球隊與港隊作示範賽，新興籃球綜合運動。中華手球隊與港隊作示範賽。新興籃球綜合運動。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

聖聯辦青年遊藝會 民安隊少年團表演舞蹈搶救

【本報訊】聖聯辦青年遊藝會，民安隊少年團表演舞蹈搶救。民安隊少年團表演舞蹈搶救。聖聯辦青年遊藝會。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

英國華商總會 通過修會章 選出新職員

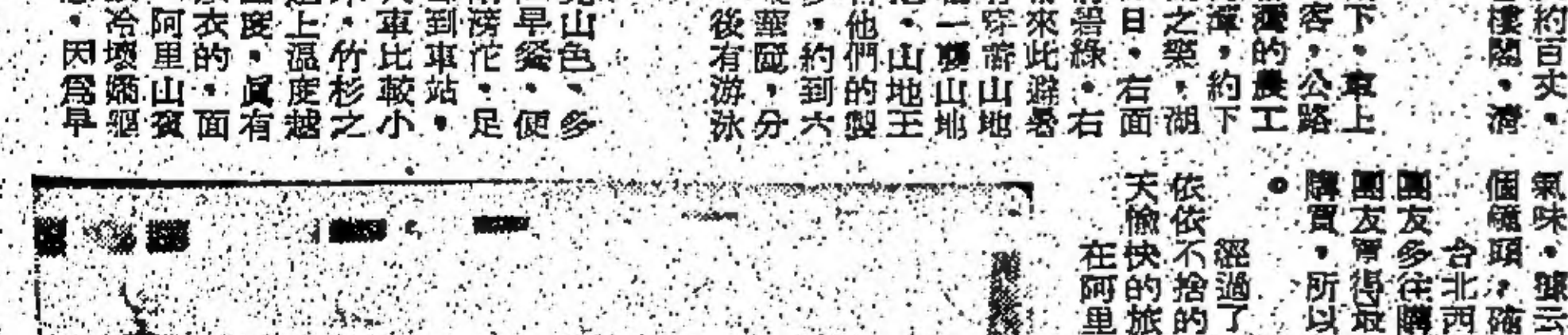
【本報訊】英國華商總會，通過修會章，選出新職員。英國華商總會，通過修會章，選出新職員。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

石屋區舉行 小足球賽 獎頒官府民理

【本報訊】石屋區舉行小足球賽，獎頒官府民理。石屋區舉行小足球賽，獎頒官府民理。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

當局招商承建 聖聯新村屋 位於八味共九十一間

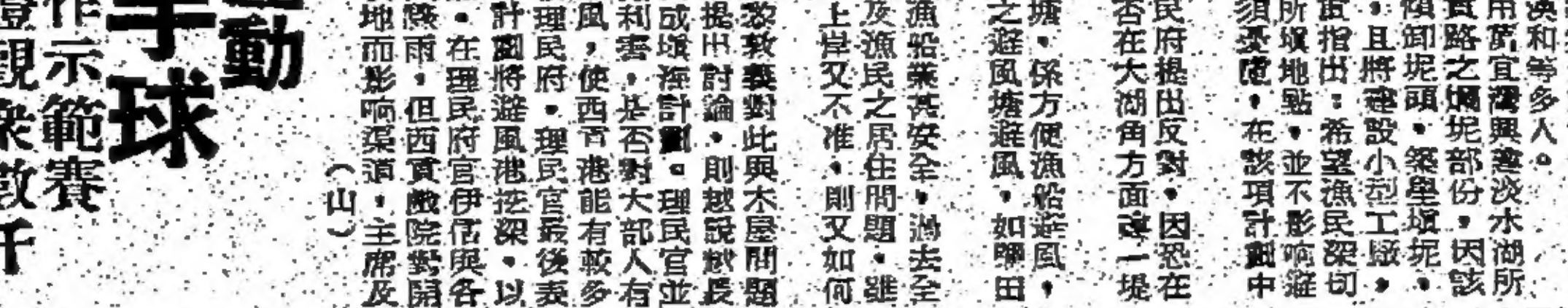
【本報訊】當局招商承建聖聯新村屋，位於八味共九十一間。當局招商承建聖聯新村屋，位於八味共九十一間。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

女青年會學生部 工藝製品創作賽 歡迎學生少年參加

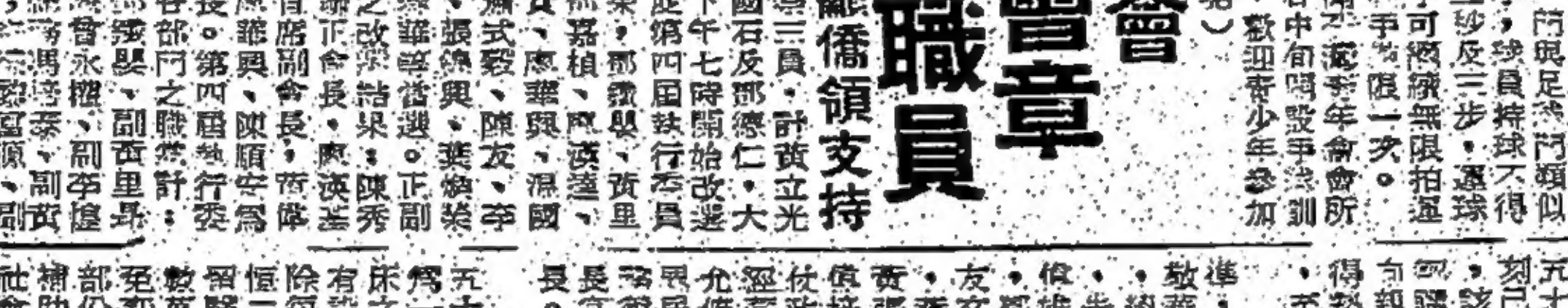
【本報訊】女青年會學生部工藝製品創作賽，歡迎學生少年參加。女青年會學生部工藝製品創作賽，歡迎學生少年參加。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

孟蘭總商會 籌建潮州醫院 選出首屆職員

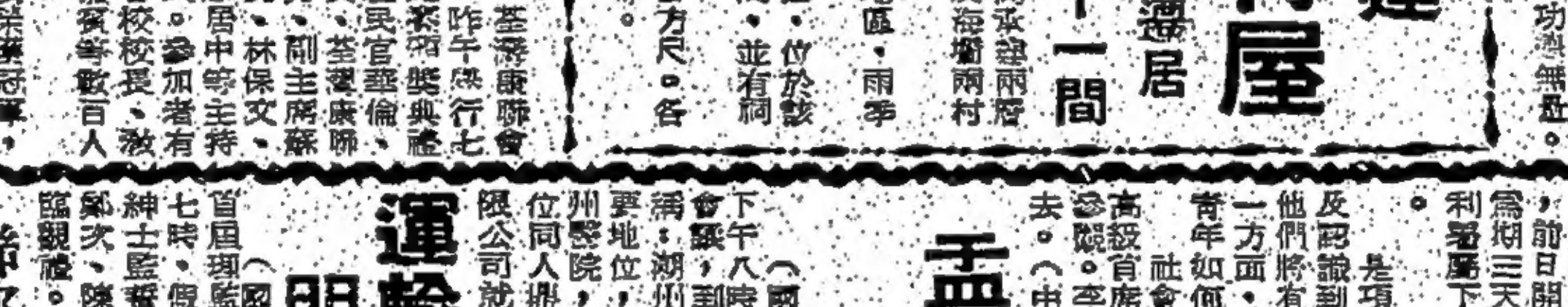
【本報訊】孟蘭總商會籌建潮州醫院，選出首屆職員。孟蘭總商會籌建潮州醫院，選出首屆職員。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

寶島八日紀遊 本報讀者台灣觀光團散記

【本報訊】寶島八日紀遊，本報讀者台灣觀光團散記。寶島八日紀遊，本報讀者台灣觀光團散記。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

恩平同鄉會旅行 明遊臺灣三疊潭

【本報訊】恩平同鄉會旅行，明遊臺灣三疊潭。恩平同鄉會旅行，明遊臺灣三疊潭。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

尚智英文書院 遷校禮聘名師 選出首屆職員

【本報訊】尚智英文書院遷校禮聘名師，選出首屆職員。尚智英文書院遷校禮聘名師，選出首屆職員。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

代換新電話簿服務 新行已告開始

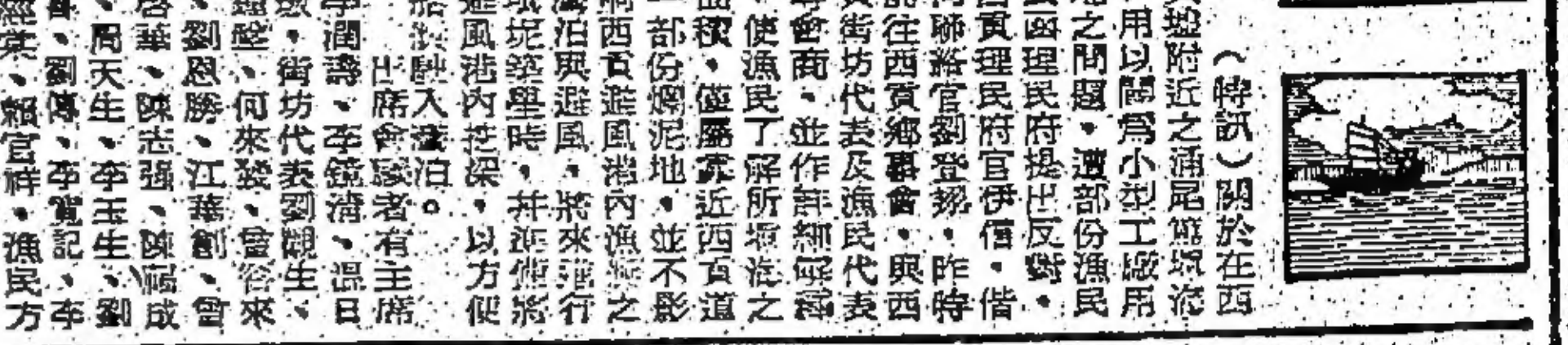
【本報訊】代換新電話簿服務，新行已告開始。代換新電話簿服務，新行已告開始。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

本港新聞

【本報訊】本港新聞。本港新聞。本港新聞。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

長洲舉行 嘉年華會

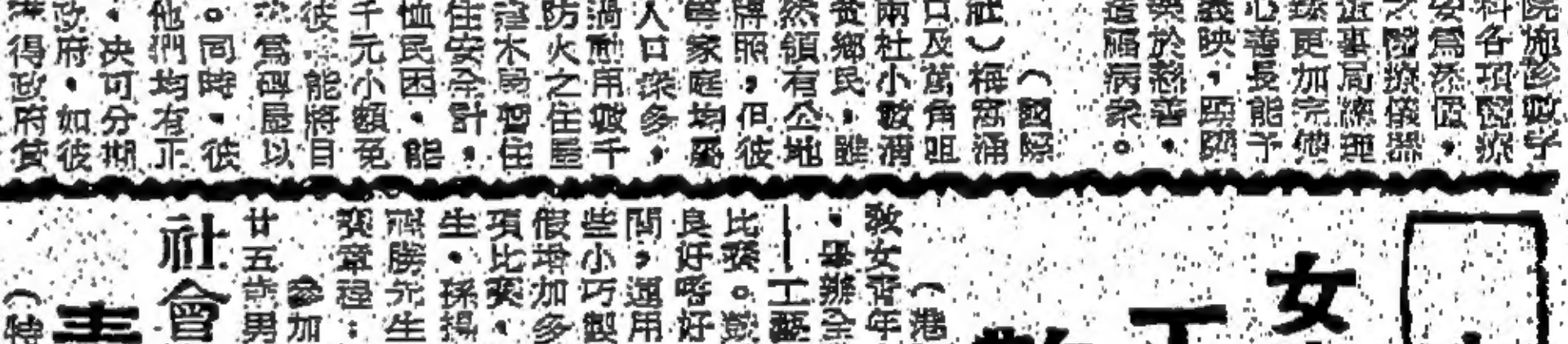
【本報訊】長洲舉行嘉年華會。長洲舉行嘉年華會。長洲舉行嘉年華會。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

博愛醫院籌募儀器 下週三舉行義映

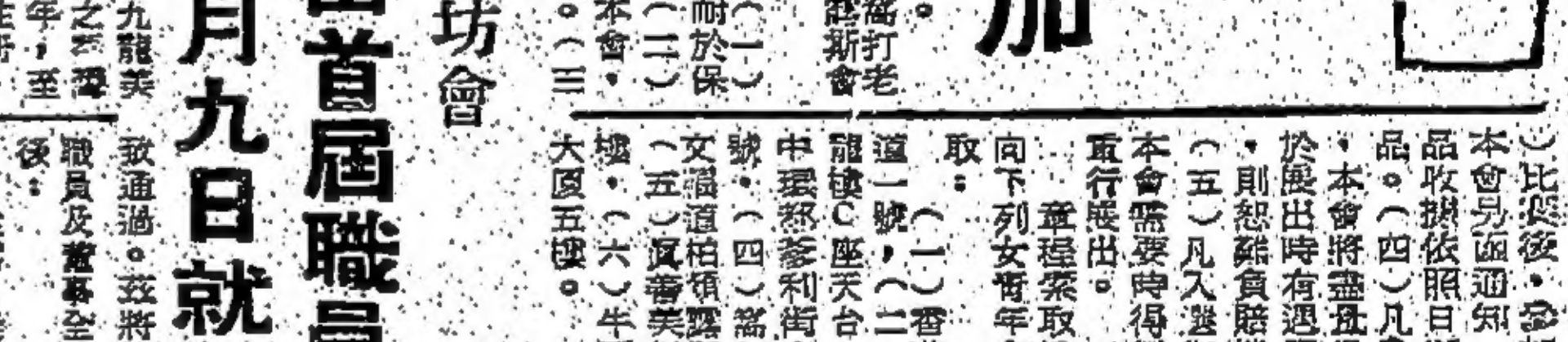
【本報訊】博愛醫院籌募儀器，下週三舉行義映。博愛醫院籌募儀器，下週三舉行義映。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

台灣街坊會 九月九日就職

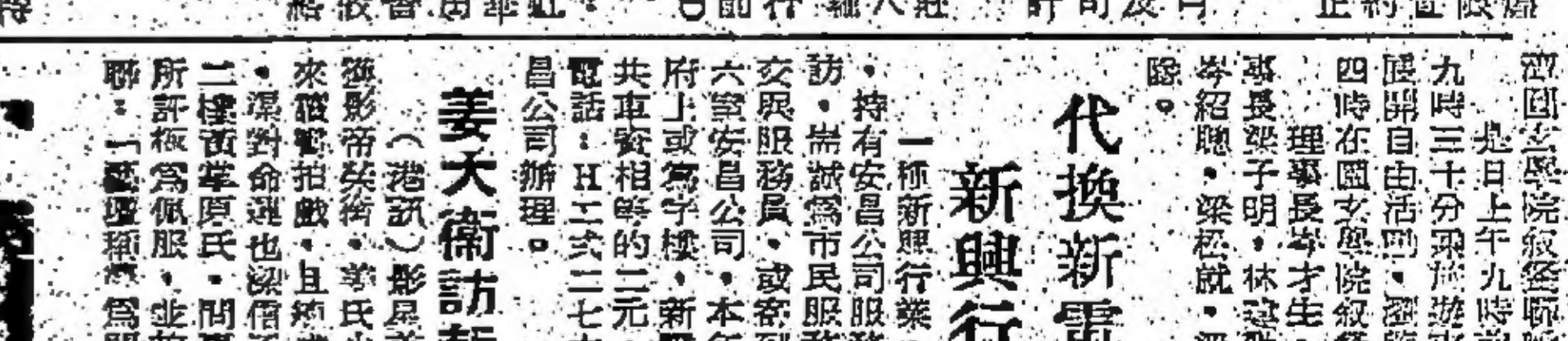
【本報訊】台灣街坊會九月九日就職。台灣街坊會九月九日就職。台灣街坊會九月九日就職。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

台灣民生物產公司 大減價大贈送最後兩天

【本報訊】台灣民生物產公司大減價大贈送最後兩天。台灣民生物產公司大減價大贈送最後兩天。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

美大衛訪哲學家黃景 新行已告開始

【本報訊】美大衛訪哲學家黃景，新行已告開始。美大衛訪哲學家黃景，新行已告開始。



(上)中華手球隊在賽場中，(下)石屋是漁民所居。

慶祝香港美專十九週年 為十八人聯合畫展而寫

(陳海輝)

他們慶祝了十九週年紀念，在過去十九年中，由於社會人士的支持，美專的同學們，在藝術方面，都有長足的進步，在過去十九年中，美專的同學們，在藝術方面，都有長足的進步，在過去十九年中，美專的同學們，在藝術方面，都有長足的進步...

聖法都瑪誕辰紀念 聖法都瑪女士演講



本月十四日，聖法都瑪女士在聖法都瑪中學演講，題目為「聖法都瑪女士演講」...

沙巴華僑鄧瑞生 香港酒店展「巴秋」



沙巴華僑鄧瑞生，現任香港酒店展「巴秋」...

受路工音響困擾 畢加索遷離別墅

畢加索因受路工音響困擾，已遷離別墅...

青年畫家鄭慶龍畫展贈言

青年畫家鄭慶龍畫展贈言，內容豐富，值得細讀...



天體式選美，美態百出，令人目不暇給。

張清到港招待記者 聯志訪昨進王長事董旭台

張清到港招待記者，聯志訪昨進王長事董旭台...

以初結台緣為號召 聲仔君麗赴美掘金



以初結台緣為號召，聲仔君麗赴美掘金...

重慶龍虎鬥金剛 兩片推出午夜場

重慶龍虎鬥金剛，兩片推出午夜場...



甄珍看戲要備行軍床，甄珍喜歡搭電單車尾。

甄珍看戲要備行軍床 甄珍喜歡搭電單車尾

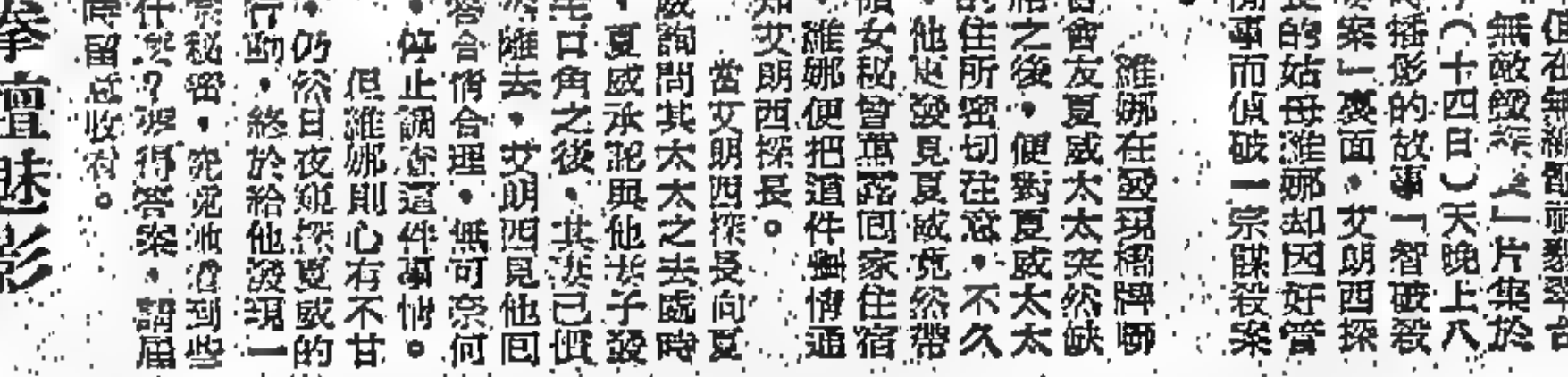
甄珍看戲要備行軍床，甄珍喜歡搭電單車尾...

苗可秀短期赴泰 與李小姐拍短片

苗可秀短期赴泰，與李小姐拍短片...

禁香港團員遊青觀 禁香港團員遊青觀

禁香港團員遊青觀，禁香港團員遊青觀...



玄妙莫測，好勇鬥狠，博學多財，李察波頓。

玄妙莫測，好勇鬥狠 博學多財，李察波頓

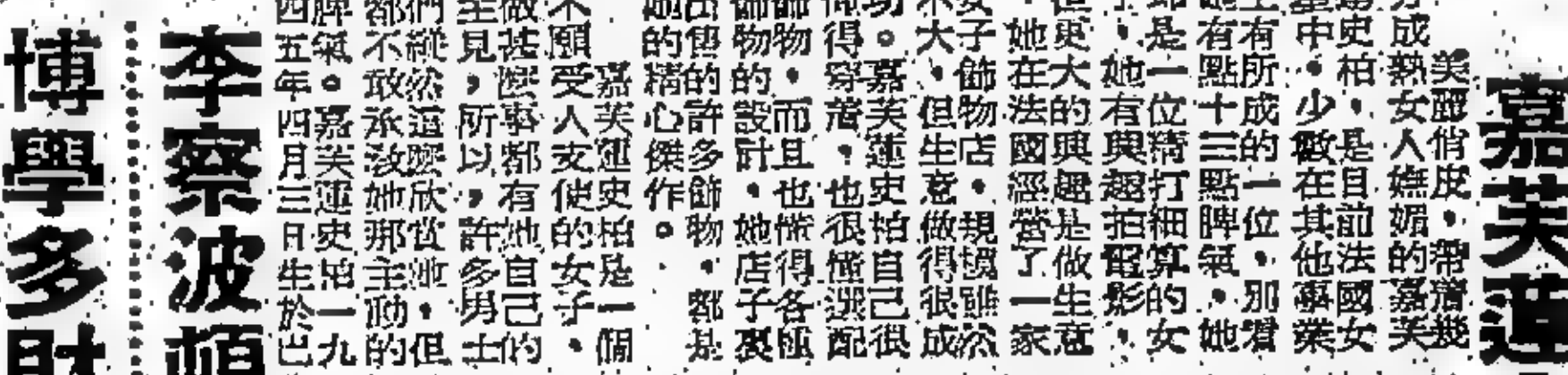
玄妙莫測，好勇鬥狠，博學多財，李察波頓...

其貌不揚一壞旦 朗慕迪有桃花運

其貌不揚一壞旦，朗慕迪有桃花運...

洋迷信作祟台灣影星們 張清清來港去均改期

洋迷信作祟台灣影星們，張清清來港去均改期...



教授賞識黃飛鴻，關德興與黃飛鴻。

教授賞識黃飛鴻 關德興與黃飛鴻

教授賞識黃飛鴻，關德興與黃飛鴻...

野性呼聲 連國威

野性呼聲，連國威...

野性呼聲 連國威

野性呼聲，連國威...

港九三區婦女會響應「教育助學」
美演話劇「陋巷」特刊
地點：大會堂音樂廳
日期：八月十四日

演出謝鳴

東區婦女會主席 龍鴻惠玲
西區婦女會主席 蕭曾鳳琴
九龍婦女會主席 李文佩霞

大會資助人丘佐榮夫人

丘佐榮夫人 丘佐榮夫人 丘佐榮夫人

導「陋巷」感言張清

張清 導「陋巷」感言

我參加「陋巷」的演出

我參加「陋巷」的演出

「陋巷」的演出

「陋巷」的演出



香港法律彙編
全四冊
每本五毫

都麗華
今日
每本五毫

山龍飛
今日
每本五毫

熱氣場
今日
每本五毫

大華金
今日
每本五毫

三間教育學院學生繼續反對 教師薪級新制

教師薪級新制

柏前院長張伯倫稱許學生在抗議行動中能與院方保持合作，並謂抗議行動有教育價值，羅師範院長周玉珍希望學生勿忘記社會之需要及本身之責任。

【本報訊】三間教育學院學生，自七月間開始，因不滿院方擬定之薪級新制，而發動抗議行動。目前，三間學院之抗議行動，仍持續進行中。柏前院長張伯倫稱許學生在抗議行動中能與院方保持合作，並謂抗議行動有教育價值。羅師範院長周玉珍希望學生勿忘記社會之需要及本身之責任。

中大七二年入學資格試

十一月接受報名

報名手續須於十二月底前辦妥

【本報訊】香港中文大學七二年入學資格試，將於十一月接受報名。報名手續須於十二月底前辦妥。中大七二年入學資格試，將於十一月接受報名。報名手續須於十二月底前辦妥。

市區班考中夜中學

官立初中夜校及成人教育夜校

之新界區區入學申請截止

【本報訊】市區班考中夜中學，官立初中夜校及成人教育夜校之新界區區入學申請，將於八月十五日截止。市區班考中夜中學，官立初中夜校及成人教育夜校之新界區區入學申請，將於八月十五日截止。

遠東書院商學院

增設高級會計科

另設實用商業及進修科

【本報訊】遠東書院商學院，為配合社會需要，特增設高級會計科。另設實用商業及進修科。遠東書院商學院，為配合社會需要，特增設高級會計科。另設實用商業及進修科。

東南無線電專招男女生

高級彩色電視及電訊工程科

校址：旺角花園街七十五號

【本報訊】東南無線電專招男女生，高級彩色電視及電訊工程科。校址：旺角花園街七十五號。東南無線電專招男女生，高級彩色電視及電訊工程科。校址：旺角花園街七十五號。

聖體英文中學招生

本校：F1-F5(優待生)小學P1-P6，兼招各級寄宿生

校址：金巴倫道七號。電話：K336304

培中 英文書院

招考一至中四(COROLLARY FORM)新生

日期：八月十八日(星期三)

時間：下午二時

地點：香港聖道十二號本校

文法書院 招生通告

英文部：中一至中六，中一至中六文理科

中文部：中一至中六，中一至中六文理科

BALDWIN COLLEGE

博允英文中學

夜日大學預科班招生通告

【本報訊】博允英文中學，夜日大學預科班招生通告。博允英文中學，夜日大學預科班招生通告。

利馬實書院

招考一九七一至七二年度新生

【本報訊】利馬實書院，招考一九七一至七二年度新生。利馬實書院，招考一九七一至七二年度新生。

諾貝爾書院

英文中學 招生通告

【本報訊】諾貝爾書院，英文中學招生通告。諾貝爾書院，英文中學招生通告。

聖若望英文書院

夜中學 招生

【本報訊】聖若望英文書院，夜中學招生。聖若望英文書院，夜中學招生。

香港佛教書院招生

【本報訊】香港佛教書院招生。香港佛教書院招生。

培元英文夜中學

【本報訊】培元英文夜中學。培元英文夜中學。

聖若望英文書院

夜中學 招生

【本報訊】聖若望英文書院，夜中學招生。聖若望英文書院，夜中學招生。

聖培爾英文書院

【本報訊】聖培爾英文書院。聖培爾英文書院。

香港商業專科學校

【本報訊】香港商業專科學校。香港商業專科學校。

聖本篤英文書院

【本報訊】聖本篤英文書院。聖本篤英文書院。

1971年中學同學暑期進修專欄

新數學進修

(四)

BRUSH-UP YOUR MODERN MATHEMATICS (4)

Lecture 4

Equivalence classes

Definition 4

Let A be any set, and R any equivalence relation on A. For every $x \in A$, the equivalence class E_x of x (w.r. to R) is the set of all elements y of A

such that xRy .

$$E_x = \{y \in A \mid xRy\}$$

Thus E_x is a subset of A. (Since xRx and $x \in E_x$.)

Corollary 2: If $x = y$, $E_x = E_y$.

Corollary 2': If $E_x \cap E_y \neq \emptyset$ then xRy and

$$E_x = E_y$$

Fundamental Theorem on Equivalence Relations

If R is an equivalence relation on a set A, then the set $P = \{E_x \mid x \in A\}$ of all equivalence classes with respect to R is a partition of A. Moreover, if $x, y \in A$ then $E_x = E_y$ iff xRy .

Congruence of integers

Definition 5: x is congruent to y modulo m, if $x - y$ is a multiple of m. i.e. if there exists an integer k such that $y \equiv x + km$. We denote by $x \equiv y \pmod m$.

This relation of congruence mod m can be seen to be an equivalence relation on the set Z of all integers.

The equivalence class E_x with respect to the relation of congruence mod m is called the congruence class or residue class of x mod m. Further there are exactly m different congruence classes mod m, namely $E_0, E_1, E_2, \dots, E_{m-1}$, and these form a partition of Z.

Example: Take $m = 4$, the four congruence classes are

$$E_0 = \{\dots, -8, -4, 0, 4, 8, 12, \dots\}$$

$$E_1 = \{\dots, -7, -3, 1, 5, 9, 13, \dots\}$$

$$E_2 = \{\dots, -6, -2, 2, 6, 10, 14, \dots\}$$

$$E_3 = \{\dots, -5, -1, 3, 7, 11, 15, \dots\}$$

It is easy to see that every integer is in one and only one of these.

暑期進修專欄

智慧出版社主編

新數學

(八)

Elementary Modern Mathematics

Lesson 8

Numbers

Multiplication on the number line

What is multiplication?

Look at the following examples:

$$1 \times 3 = 3 + 3 + 3 = 9$$

$$1 \times 5 = 5$$

$$13 \times 13 = 169$$

$$13 \times 3 = 39$$

$$4 \times 2 = 2 + 2 + 2 + 2 = 8$$

$$4 \times 2 = 8$$

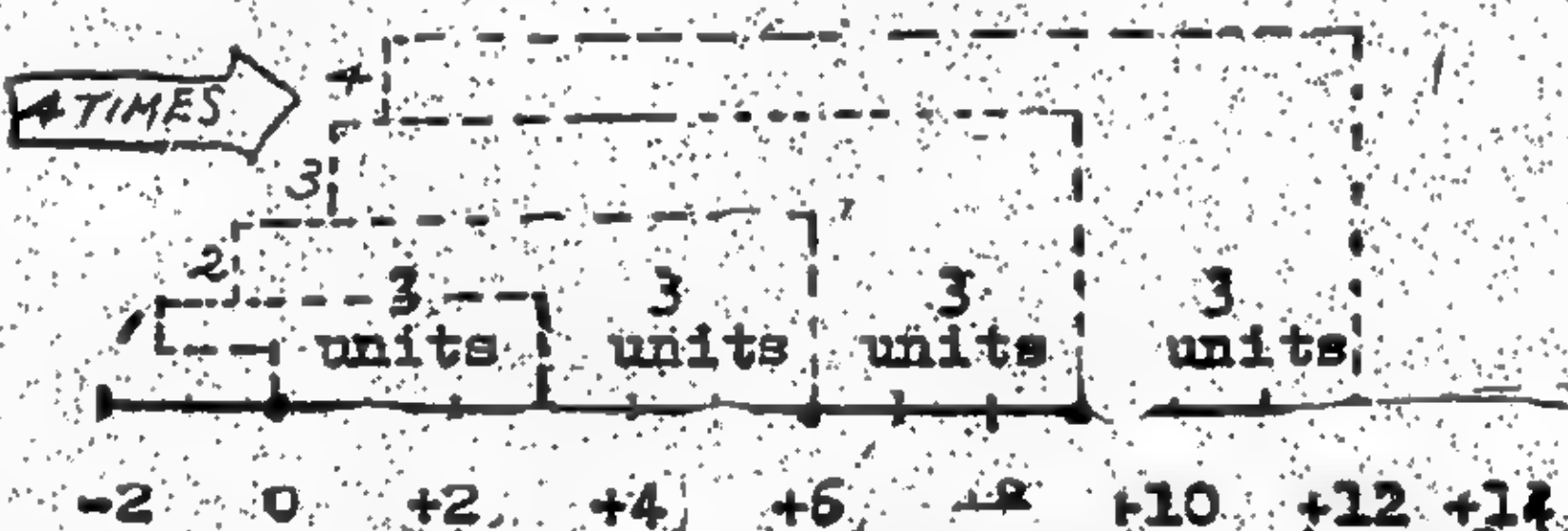
Here we can see that multiplication is just repeated addition. Therefore, in carrying out multiplication, we can think of it as addition. By using the method we used in addition, multiplication can be done.

Problem: Multiplying two positive numbers.

$$3 \times 4 = ?$$

This means that we are going to add 3 to 3 for 4 times.

- Steps:
- 1) Find 3 on the number line.
 - 2) Since 4 is positive, therefore we move to the right.
 - 3) Measuring the length of 1 unit for 4 times to the right, arriving at a point.
 - 4) This point is the solution.



Solution

$$\text{Thus, } 3 \times 4 = 12$$

Problem: Multiplying a negative number by a positive number.

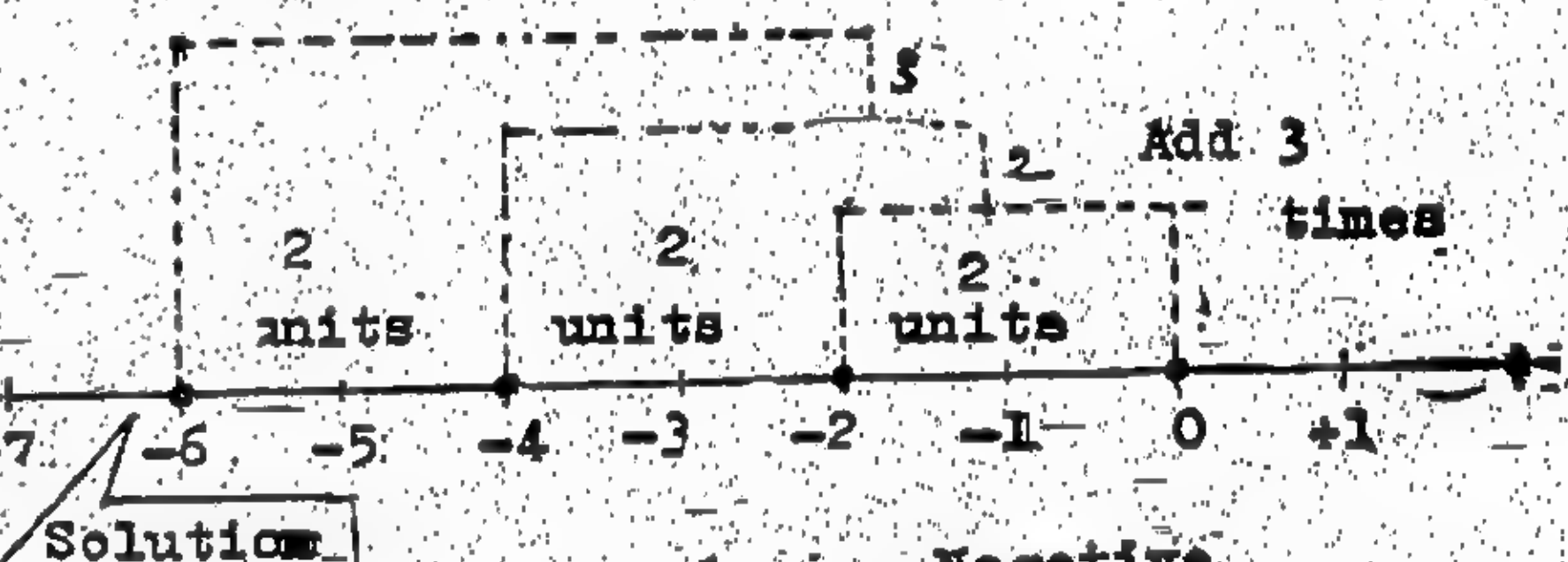
$$3 \times (-2) = ?$$

According to the commutative law of multiplication

$$3 \times (-2) = (-2) \times 3$$

Steps

- 1) -2 means to go to the left for 2 units.
- 2) Multiplying 3 means to add 3 times the value of -2, therefore we have to count to the left for 3 times.
- 3) The answer can be found on the number line.



$$\text{Thus: } (-2) \times 3 = 3 \times (-2) = -6$$

From the above examples, we can see that when two positive numbers are multiplied together, the answer is positive. When a negative number is multiplied by a positive number, the answer is negative.

End of Lesson 8

華僑文化

堅道明愛青年中心 舉辦戲劇欣賞晚會

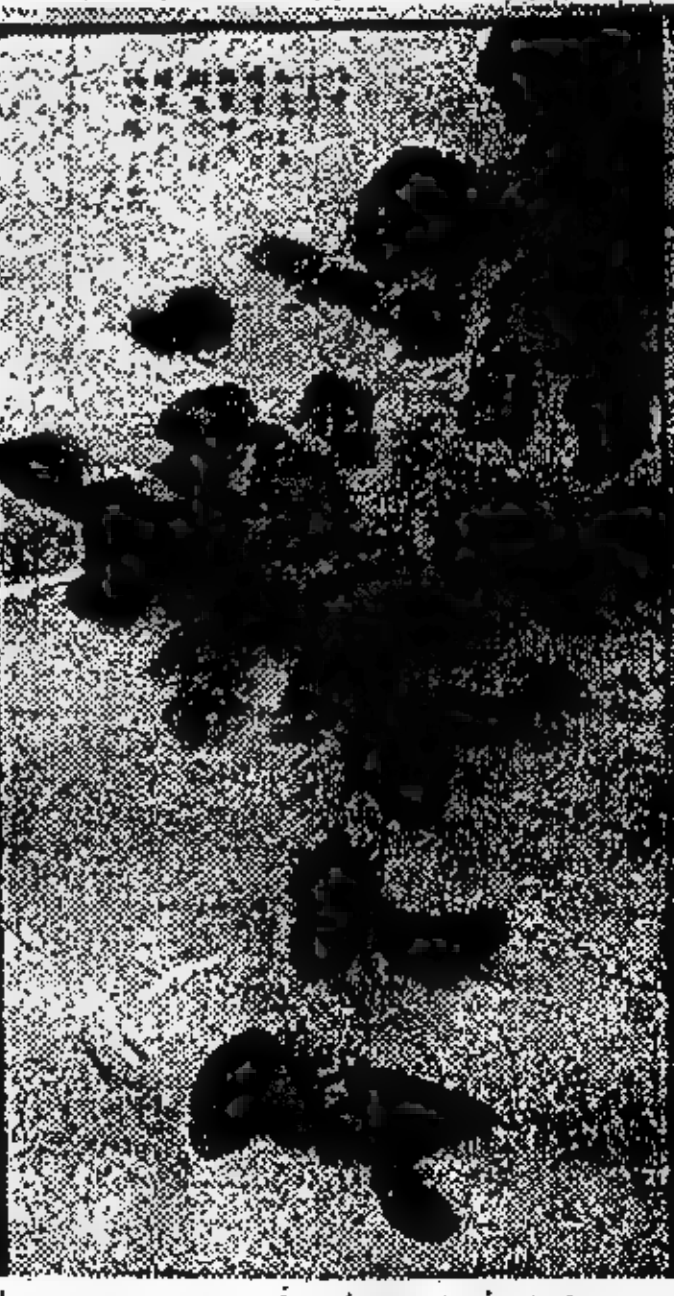
十四、五兩晚普及演出

香港美專部份畢業同學 十八人壽展今明續舉行

由香港美專畢業同學主辦的「十八人壽」畫展，定於本月十四、十五兩晚，在堅道明愛青年中心舉行。該畫展由美專十八名同學參加，作品內容豐富，表現力強，深受觀眾好評。展覽將持續兩天，歡迎各界人士踴躍參觀。

金剛乘學會十七屆靜坐班招生

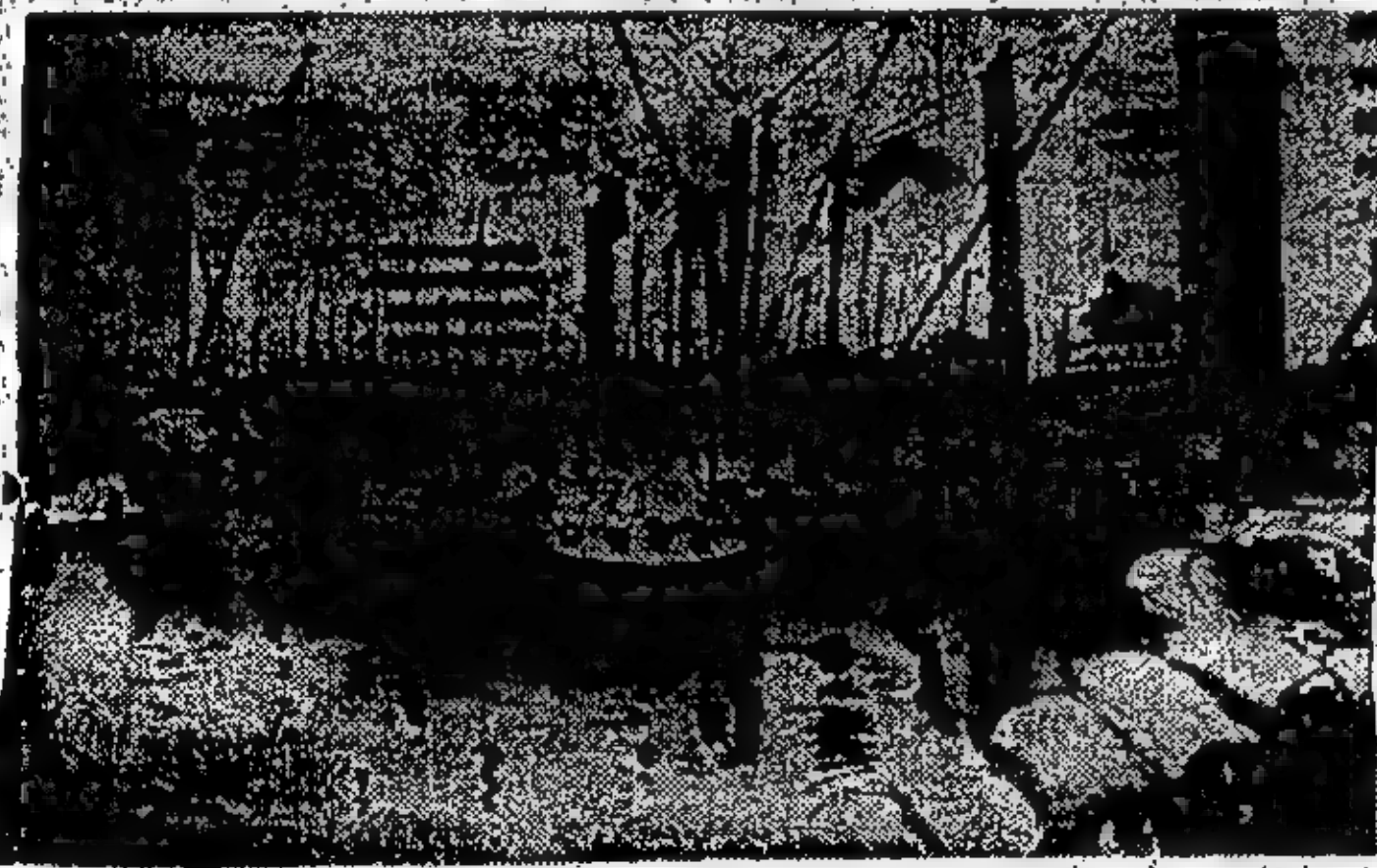
現已開始接受申請，歡迎報名參加。本班旨在傳授金剛乘禪修法門，由資深導師指導，環境寧靜，適合各界人士參加。報名詳情請致電查詢。



十六日星，展出花園畫廊



(上)大興寶珠潭 (下)在角港風濤



陳傑作水彩畫



花(油畫)陳傑作 (本月廿八日至卅日，展出大會堂八樓)



Advertisement for movies and entertainment. Includes titles like 'Every Home Should Have One' and 'World of Emotions'.

Advertisement for movies and entertainment. Includes titles like 'The Night of the Tiger' and 'The Night of the Dragon'.

工人就業問題

本港若干行業已走下坡

工人仍有出路

具有多種技能者就業範圍廣泛 青年初出就業可向勞工處求助

在商業繁榮的香港，就業問題，一向是社會各界所關切。在過去幾年，由於經濟不景氣，失業率上升，工人就業問題，已成為社會各界所關切。在過去幾年，由於經濟不景氣，失業率上升，工人就業問題，已成為社會各界所關切。在過去幾年，由於經濟不景氣，失業率上升，工人就業問題，已成為社會各界所關切。

每年暑期中不少學生 投入工商業機構工作

有等中學生自視過高 求職時高不成低不就

腳踏實地勿存奢望 刻苦奮鬥自有前途

青年初入社會服務不宜期望過高

上月勞工處勞資關係組 解決勞資問題

式百叁拾捌宗

解決勞資問題

式百叁拾捌宗

解決勞資問題

式百叁拾捌宗

解決勞資問題

勞工處昨放映 就業輔導影片

描寫指導青年就業情形

勞耐苦刻人工 業失愁不仍現

工人工作辛苦，但工資微薄，且工作環境惡劣，工人對此感到不滿。

賽馬會華人職工會 祝先師誕新員就職

理事高昭輝致詞，勉勵新員努力為僑胞服務。

棉總十八會慶 職員同時就職

棉總十八會慶祝成立週年紀念，並舉行職員就職典禮。

百萬導演羅維新作 鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

阿倫狄龍 狂滿第

動作片，精彩絕倫。

THE COMET STALKERS 鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

苗可秀、謝賢 鬼流星

動作片，精彩絕倫。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

泰國 天一夜最

動作片，精彩絕倫。

東瀛酒市 初渡玉門關

動作片，精彩絕倫。

THE SWIFT KNIGHT 慧那烈羅

動作片，精彩絕倫。

苗可秀、謝賢 鬼流星

動作片，精彩絕倫。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

苗可秀、謝賢 鬼流星

動作片，精彩絕倫。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

苗可秀、謝賢 鬼流星

動作片，精彩絕倫。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

苗可秀、謝賢 鬼流星

動作片，精彩絕倫。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

鬼流星

苗可秀、謝賢主演，動作驚天動地。

買盤應旺反淡

印尼進口貨突採估價微稅成本增加

彼邦商埠旺月，購貨例增。估稅其準改照市場批發，起碼漲高三成，入口商續訂觀望。貨到時倉庫困難，貨款調回阻滯。

港產去銷

看旺

港股市交投頗旺

做價普見大漲小回

（特訊）昨（十三）日港股市交投頗旺，全日開盤總值九千七百一十三萬元，港證成交三三三三萬元，遠勝前日之六萬六千元，金證成交四六四四萬元。

（特訊）昨（十三）日港股市交投頗旺，全日開盤總值九千七百一十三萬元，港證成交三三三三萬元，遠勝前日之六萬六千元，金證成交四六四四萬元。

港產去銷

看旺

港股市交投頗旺

（特訊）昨（十三）日港股市交投頗旺，全日開盤總值九千七百一十三萬元，港證成交三三三三萬元，遠勝前日之六萬六千元，金證成交四六四四萬元。

米市交投大勢堅好

成益提用共五千包

米市交投大勢堅好

成益提用共五千包

（特訊）昨（十三）日米市交投大勢堅好，成益提用共五千包。

米市交投大勢堅好

成益提用共五千包

米市交投大勢堅好

（特訊）昨（十三）日米市交投大勢堅好，成益提用共五千包。

糖市交投大勢堅好

成益提用共五千包

糖市交投大勢堅好

（特訊）昨（十三）日糖市交投大勢堅好，成益提用共五千包。

國際原糖價格

現期貨有榮辱

國際原糖價格

現期貨有榮辱

（特訊）昨（十三）日國際原糖價格，現期貨有榮辱。

國際原糖價格

現期貨有榮辱

國際原糖價格

（特訊）昨（十三）日國際原糖價格，現期貨有榮辱。

香港金銀行情

金銀行情

金銀行情

（特訊）昨（十三）日香港金銀行情，金銀行情。

多業工廠趕貨忙

學生臨工參產助

多業工廠趕貨忙

學生臨工參產助

（特訊）昨（十三）日多業工廠趕貨忙，學生臨工參產助。

多業工廠趕貨忙

學生臨工參產助

多業工廠趕貨忙

（特訊）昨（十三）日多業工廠趕貨忙，學生臨工參產助。

英倫錫銅價齊跌

小麥米價俱微降

英倫錫銅價齊跌

（特訊）昨（十三）日英倫錫銅價齊跌，小麥米價俱微降。

倫敦金價又告回漲

港金反覆靠好

倫敦金價又告回漲

（特訊）昨（十三）日倫敦金價又告回漲，港金反覆靠好。

港金反覆靠好

港金反覆靠好

港金反覆靠好

港金反覆靠好

（特訊）昨（十三）日港金反覆靠好。

港金反覆靠好

港金反覆靠好

港金反覆靠好

（特訊）昨（十三）日港金反覆靠好。



航訊

泰來總統輪

由星洲來港將於廿一抵埠
翌開往台日轉三藩市羅省

(特訊)美國總統輪公司之「泰來」輪，由星洲來港，將於廿一日抵埠，翌日開往台日，轉往三藩市及羅省。

美路五十八

開往澳洲各埠

(特訊)美路五十八號輪船，由香港開往澳洲各埠，包括悉尼、墨爾本、布里斯班、珀斯及奧克蘭。

芝萬宜輪

十七抵港

(特訊)芝萬宜輪船，由澳洲開往香港，將於十七日抵港。

寶來九十八到

即開星洲東非

(特訊)寶來九十八號輪船，由星洲開往東非，將於十八日開行。

福來輪船公司

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

美華輪船公司

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

順昌航業有限公司

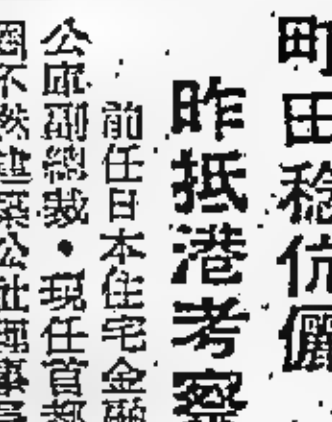
往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

大寶山

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。



昨抵港考察

昨抵港考察之美國總統輪公司代表，包括該公司總經理及多位高級職員。

聯非輪船公司

美邦輪船公司總代理

電話：二二六〇八至二

海興輪

直透：山打根

八月十九日收貨，二十日開行。

東海航運公司

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

渣打輪船

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

美華輪船公司

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

順昌航業有限公司

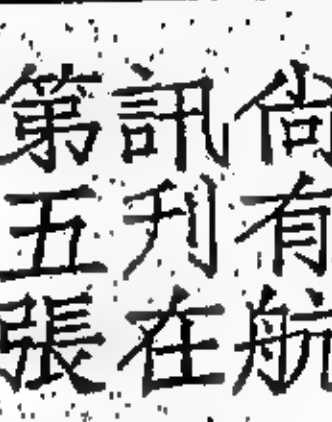
往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

大寶山

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。



第五刊在航

本公司代理之各輪船，將於近日內陸續抵達香港。

聯非輪船公司

美邦輪船公司總代理

電話：二二六〇八至二

海興輪

直透：山打根

八月十九日收貨，二十日開行。

東海航運公司

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

渣打輪船

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

美華輪船公司

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

順昌航業有限公司

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

大寶山

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

SHOWA LINE

昭和洋行株式會社

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

SANKYO LINE

三陽洋行株式會社

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

協瑞丸

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

協拓丸

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

元洋丸

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

美國輪船公司

歐亞航線

香港——美國東西岸——歐洲——貨運貨運服務

船名	往美	往歐	往日	往澳
American Astronaut	八月廿一日	九月十三日	九月十五日	九月十六日
American Ace	八月廿三日	九月十五日	九月十七日	九月十八日
American Ark	八月廿五日	九月十七日	九月十九日	九月二十日
American Liberty	八月廿七日	九月十九日	九月廿一日	九月廿二日
American Legion	八月廿九日	九月廿一日	九月廿三日	九月廿四日
American Apollo	八月三十一日	九月廿三日	九月廿五日	九月廿六日

一切貨物截收時間：(一)八月十八日晚上十一時 (二)八月廿一日晚上十一時

*順搭歐洲各大城市貨物由 諾福克經夏化轉運

香港收貨站：香港北角聯益貨倉有限公司

九龍收貨站：九龍官塘新填海地段廿四號 聯益貨倉有限公司

美國輪船公司 銀和洋行代理

貨運總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 香港收貨站 電話：H-708433

聯非輪船公司

美邦輪船公司總代理

電話：二二六〇八至二

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

多利順洋行

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

東青

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

加富號

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

三光丸

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

啟明輪

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

春光丸

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

利拿

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

東方海外航線

ORIENT OVERSEAS LINE

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

德薩斯丸

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

基士馬士輪船公司

MAERSK Line

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

利達馬士基

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

力哥連

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

海永快輪

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。

泰來總統輪

往美、日、歐、澳各埠

本公司經營往來美國、日本、歐洲及澳洲各埠之輪船業務。



航空訊

國際空運協會會議 德航否決新訂票價

【特訊】國際空運協會（IATA）昨日在倫敦舉行之會議中，決定新訂之票價，德意志航空公司（Lufthansa）對此表示反對，並否決新訂票價。

據悉，該協會原定於九月一日開始實施新訂票價，但德航方面認為新訂票價將損害其利益，並可能導致其在國際市場上失去競爭力。德航發言人表示，公司將繼續與協會成員進行磋商，以期達成共識。

此外，會議還討論了其他航空公司的票價調整問題，但均未有具體決定。會議強調，航空公司應在公平競爭的基礎上，共同維護國際航空運輸的健康發展。

國泰航空公司 慶祝銀禧紀念

凡與國泰同時誕生之幸運兒
參加有獎快生辰贈送機票

國泰航空公司為慶祝其成立五十週年紀念，特別舉辦了一項名為「快生辰」的幸運大抽獎活動。凡在國泰航空公司註冊的乘客，均可參加此項活動。抽獎活動將於九月一日開始，至九月三十日結束。幸運兒將有機會獲得往返機票、現金獎金等獎品。國泰公司表示，希望透過此項活動，為廣大乘客帶來歡樂與驚喜。

九廣車時刻表

由九龍至羅湖		由羅湖至九龍	
九龍開	羅湖到	羅湖開	九龍到
6.30	7.34	16.02	6.04
7.32	8.44	17.12	6.38
8.38	9.43	17.54	7.10
9.26	10.30	18.46	7.48
10.34	11.38	20.00	9.58
11.43	12.46	21.03	10.05
12.53	13.58	21.47	11.13
13.45	14.49	22.30	12.02
14.55		23.00	13.12
15.57		23.00	14.24

（B）逢星期六、日及公眾假期開出
（C）逢星期六、日及公眾假期開出

深圳至廣州（中原時間） 廣州至深圳
深圳開 到廣州 廣州開 到深圳
（快）下午1時正 下午4時49分 上午8時05分 上午10時04分
（慢）下午3時51分 下午4時43分 上午9時38分 下午2時31分

入口輪船預告		出口輪船預告	
(船名)	(公司)	(船名)	(公司)
蘇丹馬士基 SUNDAN MAERSK	日本	德利馬士基 GIERTRUD BAKKE	日本
蘇丹馬士基 IASTARNIA BOR	日本	德利馬士基 TEXAS	日本
蘇丹馬士基 YUWA MARU	日本	德利馬士基 MONTANA	日本
蘇丹馬士基 NISSHO MARU	日本	德利馬士基 LETA MAERSK	日本
蘇丹馬士基 TRBOVILJ	日本	德利馬士基 UNION EAST	日本
蘇丹馬士基 JOHNVERETT	日本	德利馬士基 TAGUS	日本
蘇丹馬士基 NICOLINE	日本	德利馬士基 ASAHI MARU	日本
蘇丹馬士基 FUYO MARU 7	日本	德利馬士基 TRBOVILJ	日本
蘇丹馬士基 LETA MAERSK	日本	德利馬士基 DOLLY TURMAN	日本
蘇丹馬士基 MONTANA	日本	德利馬士基 AMPENAN	日本
蘇丹馬士基 BENDEARG	日本	德利馬士基 OCEAN REGINA	日本
蘇丹馬士基 MILOS	日本	德利馬士基 LAGO NAHUEL HUAPI	日本
蘇丹馬士基 NURITH	日本	德利馬士基 ERYGENSE	日本
蘇丹馬士基 MINETAKA MARU	日本	德利馬士基 CHASTINE MAERSK	日本
蘇丹馬士基 JHEUM	日本	德利馬士基 ANNA BAKKE	日本
蘇丹馬士基 SCHIE LLOYD	日本	德利馬士基 PRES. WILSON	日本
蘇丹馬士基 DOLLY TURMAN	日本	德利馬士基 H.K. HONOUR	日本
蘇丹馬士基 KORYU MARU	日本	德利馬士基 JALAJYOTI	日本
蘇丹馬士基 ASAHI MARU	日本	德利馬士基 BARBER MANGAN	日本
蘇丹馬士基 OTOWASAN MARU	日本	德利馬士基 HOZUI MARU	日本
蘇丹馬士基 ANTILOCHUS	日本	德利馬士基 EXPORT CHALLENGER	日本
蘇丹馬士基 YASAKA	日本	德利馬士基 STRAAT ALGOA	日本
蘇丹馬士基 PRIAM	日本	德利馬士基 PRES. TAYLOR	日本
蘇丹馬士基 ERYGENSE	日本	德利馬士基 OSHIMA MARU	日本
蘇丹馬士基 NEGBA	日本	德利馬士基 AMERICAN AGR	日本
蘇丹馬士基 STRATHARDLE	日本	德利馬士基 ORIENTAL LADY	日本
蘇丹馬士基 TAGUS	日本	德利馬士基 GUDRUN BAKKE	日本
蘇丹馬士基 PRES. WILSON	日本	德利馬士基 AGIOS GEORGIS	日本
蘇丹馬士基 FEAK	日本	德利馬士基 FERNBANK	日本
蘇丹馬士基 EJU MARU	日本	德利馬士基 TOMISHIMA MARU	日本
蘇丹馬士基 SCHWABENSTEIN	日本	德利馬士基 TRAVIATA	日本
蘇丹馬士基 TONG HAI	日本	德利馬士基 TRINEGLOS	日本
蘇丹馬士基 ALEMANIA	日本	德利馬士基 AMERICAN LARK	日本
蘇丹馬士基 AMPENAN	日本	德利馬士基 MENELAUS	日本
蘇丹馬士基 ANNA BAKKE	日本	德利馬士基 SANUKI MARU	日本
蘇丹馬士基 BIKIN	日本	德利馬士基 CHRISTIAN MAERSK	日本
蘇丹馬士基 MAESHIMA MARU	日本	德利馬士基 SCHIE LLOYD	日本
蘇丹馬士基 YAMAYASU MARU	日本	德利馬士基 JASTARNIA BOR	日本
蘇丹馬士基 SANYU MARU	日本	德利馬士基 NEPTUNE ZIRCON	日本
蘇丹馬士基 WYANLIU	日本	德利馬士基 BENDEARG	日本
蘇丹馬士基 KYOTOKU MARU	日本	德利馬士基 PANDO SOUND	日本
蘇丹馬士基 SPAARNEKERK	日本	德利馬士基 ERYGENSE	日本
蘇丹馬士基 STRAAT FRANKLIN	日本	德利馬士基 BAYERNSTEIN	日本
蘇丹馬士基 REGENT LILAC	日本	德利馬士基 AZUMA	日本
蘇丹馬士基 TALMYR	日本	德利馬士基 ANTILOCHUS	日本
蘇丹馬士基 BAYERNSTEIN	日本	德利馬士基 ENGLAND MARU	日本
蘇丹馬士基 OCEAN REGINA	日本	德利馬士基 GLENOGLE	日本
蘇丹馬士基 MINESIMA MARU	日本	德利馬士基 NEPTUNE AQUAMARIN	日本
蘇丹馬士基 CLEMENTINE	日本	德利馬士基 NEPTUNE ZIRCON	日本
蘇丹馬士基 VIRGINIA	日本	德利馬士基 ASCANIUS	日本
蘇丹馬士基 NAGARA MARU	日本	德利馬士基 NECKARSTEIN	日本
蘇丹馬士基 PAG	日本	德利馬士基 NICOBAR	日本
蘇丹馬士基 KYOTOKU MARU	日本	德利馬士基 BENARKE	日本
蘇丹馬士基 STAR BELLETRIX	日本	德利馬士基 PANDO CAPE	日本
蘇丹馬士基 CHASTINE MAERSK	日本	德利馬士基 WISSEKERK	日本
蘇丹馬士基 BONNEVILLE	日本	德利馬士基 GAZELLA	日本
蘇丹馬士基 OKKAZE MARU	日本	德利馬士基 PRIMORJE	日本
蘇丹馬士基 THOMASVERETT	日本	德利馬士基 MARQUISSEN	日本
蘇丹馬士基 MOUNT KAIMON	日本	德利馬士基 ENRICO DANDALO	日本
蘇丹馬士基 TIJWANGI	日本	德利馬士基 BUNGA TANJONG	日本
蘇丹馬士基 TOREADOR	日本	德利馬士基 PEMBROKESHIRE	日本
蘇丹馬士基 AZUMA	日本	德利馬士基 FELEUS	日本
蘇丹馬士基 LAGO NAHUEL HUAPI	日本	德利馬士基 BENSTAC	日本
蘇丹馬士基 WING NING	日本	德利馬士基 BASRA	日本
蘇丹馬士基 LIEN HOPE	日本	德利馬士基 KARIMUN	日本
蘇丹馬士基 YOKAI MARU	日本	德利馬士基 LING YUNG	日本
蘇丹馬士基 SUSANNE	日本	德利馬士基 BENLAWDS	日本
蘇丹馬士基 BRUNEL I	日本	德利馬士基 STRAAT COLOMBO	日本
蘇丹馬士基 H.K. HOONOUR	日本	德利馬士基 MILOS	日本
蘇丹馬士基 ALEMANIA	日本	德利馬士基 WANLIU	日本
蘇丹馬士基 KYOTOKU MARU	日本	德利馬士基 TIJWANGI	日本
蘇丹馬士基 SINGORSK	日本	德利馬士基 HUPEH	日本
蘇丹馬士基 SHUNKO MARU	日本	德利馬士基 RAGNA BAKKE	日本
蘇丹馬士基 SANKO MARU	日本	德利馬士基 KWANGTUNG	日本
蘇丹馬士基 PING CHAU	日本	德利馬士基 STRAAT CLARENCE	日本
蘇丹馬士基 YOSEI MARU	日本	德利馬士基 WELLINGTON MARU	日本
蘇丹馬士基 HUALIEN	日本	德利馬士基 CHEUNG CHAU	日本
蘇丹馬士基 TSURU MARU	日本	德利馬士基 NUDEA	日本
蘇丹馬士基 HAI WANG	日本	德利馬士基 JOHNVERETT	日本
蘇丹馬士基 KUALA LUMPUR	日本	德利馬士基 NICOLINE	日本
蘇丹馬士基 GARRYBANK	日本	德利馬士基 KOTA SINTOSA	日本
蘇丹馬士基 BUPEH	日本	德利馬士基 STAR BELLETRIX	日本
蘇丹馬士基 ENGLAND MARU	日本	德利馬士基 NAGARA MARU	日本
蘇丹馬士基 GLENOGLE	日本	德利馬士基 BIKIN	日本
蘇丹馬士基 KAHAROVSK	日本	德利馬士基 PING CHAU	日本
蘇丹馬士基 TAMURAVERETT	日本	德利馬士基 CAPETOWN MARU	日本
蘇丹馬士基 JALAJYOTI	日本	德利馬士基 AKAGISAN MARU	日本
蘇丹馬士基 HOI HING	日本	德利馬士基 AWAJISAN MARU	日本
蘇丹馬士基 KYOAI MARU	日本	德利馬士基 STAR BETELGEUSE	日本
蘇丹馬士基 PRES. ROXAS	日本	德利馬士基 MAKEVERETT	日本
蘇丹馬士基 CLAUDINE	日本	德利馬士基 MAN ON	日本
蘇丹馬士基 GENYO MARU	日本	德利馬士基 NAGOYA MARU	日本
蘇丹馬士基 MANJUSAN MARU	日本	德利馬士基 SHIGEKAWA MARU	日本
蘇丹馬士基 MYOMAYWA	日本	德利馬士基 JINYU MARU	日本
蘇丹馬士基 ROSARIO MARU	日本	德利馬士基 TOMAKO	日本
蘇丹馬士基 TELAMON	日本	德利馬士基 KAOHSING	日本
蘇丹馬士基 HOUZI MARU	日本	德利馬士基 NISSHO MARU	日本
蘇丹馬士基 TOOKO MARU	日本	德利馬士基 YOTAI MARU	日本
蘇丹馬士基 BARBER MANGAN	日本	德利馬士基 PRES. WILSON	日本
蘇丹馬士基 GALINI	日本	德利馬士基 KYOTOKU MARU	日本
蘇丹馬士基 HESSENSTEIN	日本	德利馬士基 FELICITY	日本

入口輪船預告		出口輪船預告	
(船名)	(公司)	(船名)	(公司)
蘇丹馬士基 SUNDAN MAERSK	日本	德利馬士基 GIERTRUD BAKKE	日本
蘇丹馬士基 IASTARNIA BOR	日本	德利馬士基 TEXAS	日本
蘇丹馬士基 YUWA MARU	日本	德利馬士基 MONTANA	日本
蘇丹馬士基 NISSHO MARU	日本	德利馬士基 LETA MAERSK	日本
蘇丹馬士基 TRBOVILJ	日本	德利馬士基 UNION EAST	日本
蘇丹馬士基 JOHNVERETT	日本	德利馬士基 TAGUS	日本
蘇丹馬士基 NICOLINE	日本	德利馬士基 ASAHI MARU	日本
蘇丹馬士基 FUYO MARU 7	日本	德利馬士基 TRBOVILJ	日本
蘇丹馬士基 LETA MAERSK	日本	德利馬士基 DOLLY TURMAN	日本
蘇丹馬士基 MONTANA	日本	德利馬士基 AMPENAN	日本
蘇丹馬士基 BENDEARG	日本	德利馬士基 OCEAN REGINA	日本
蘇丹馬士基 MILOS	日本	德利馬士基 LAGO NAHUEL HUAPI	日本
蘇丹馬士基 NURITH	日本	德利馬士基 ERYGENSE	日本
蘇丹馬士基 MINETAKA MARU	日本	德利馬士基 CHASTINE MAERSK	日本
蘇丹馬士基 JHEUM	日本	德利馬士基 ANNA BAKKE	日本
蘇丹馬士基 SCHIE LLOYD	日本	德利馬士基 PRES. WILSON	日本
蘇丹馬士基 DOLLY TURMAN	日本	德利馬士基 H.K. HONOUR	日本
蘇丹馬士基 KORYU MARU	日本	德利馬士基 JALAJYOTI	日本
蘇丹馬士基 ASAHI MARU	日本	德利馬士基 BARBER MANGAN	日本
蘇丹馬士基 OTOWASAN MARU	日本	德利馬士基 HOZUI MARU	日本
蘇丹馬士基 ANTILOCHUS	日本	德利馬士基 EXPORT CHALLENGER	日本
蘇丹馬士基 YASAKA	日本	德利馬士基 STRAAT ALGOA	日本
蘇丹馬士基 PRIAM	日本	德利馬士基 PRES. TAYLOR	日本
蘇丹馬士基 ERYGENSE	日本	德利馬士基 OSHIMA MARU	日本
蘇丹馬士基 NEGBA	日本	德利馬士基 AMERICAN AGR	日本
蘇丹馬士基 STRATHARDLE	日本	德利馬士基 ORIENTAL LADY	日本
蘇丹馬士基 TAGUS	日本	德利馬士基 GUDRUN BAKKE	日本
蘇丹馬士基 PRES. WILSON	日本	德利馬士基 AGIOS GEORGIS	日本
蘇丹馬士基 FEAK	日本	德利馬士基 FERNBANK	日本
蘇丹馬士基 EJU MARU	日本	德利馬士基 TOMISHIMA MARU	日本
蘇丹馬士基 SCHWABENSTEIN	日本	德利馬士基 TRAVIATA	日本
蘇丹馬士基 TONG HAI	日本	德利馬士基 TRINEGLOS	日本
蘇丹馬士基 ALEMANIA	日本	德利馬士基 AMERICAN LARK	日本
蘇丹馬士基 AMPENAN	日本	德利馬士基 MENELAUS	日本
蘇丹馬士基 ANNA BAKKE	日本	德利馬士基 SANUKI MARU	日本
蘇丹馬士基 BIKIN	日本	德利馬士基 CHRISTIAN MAERSK	日本
蘇丹馬士基 MAESHIMA MARU	日本	德利馬士基 SCHIE LLOYD	日本
蘇丹馬士基 YAMAYASU MARU	日本	德利馬士基 JASTARNIA BOR	日本
蘇丹馬士基 SANYU MARU	日本	德利馬士基 NEPTUNE ZIRCON	日本
蘇丹馬士基 WYANLIU	日本	德利馬士基 BENDEARG	日本
蘇丹馬士基 KYOTOKU MARU	日本	德利馬士基 PANDO SOUND	日本
蘇丹馬士基 SPAARNEKERK	日本	德利馬士基 ERYGENSE	日本
蘇丹馬士基 STRAAT FRANKLIN	日本	德利馬士基 BAYERNSTEIN	日本
蘇丹馬士基 REGENT LILAC	日本	德利馬士基 AZUMA	日本
蘇丹馬士基 TALMYR	日本	德利馬士基 ANTILOCHUS	日本
蘇丹馬士基 BAYERNSTEIN	日本	德利馬士基 ENGLAND MARU	日本
蘇丹馬士基 OCEAN REGINA	日本	德利馬士基 GLENOGLE	日本
蘇丹馬士基 MINESIMA MARU	日本	德利馬士基 NEPTUNE AQUAMARIN	日本
蘇丹馬士基 CLEMENTINE	日本	德利馬士基 NEPTUNE ZIRCON	日本
蘇丹馬士基 VIRGINIA	日本	德利馬士基 ASCANIUS	日本
蘇丹馬士基 NAGARA MARU	日本	德利馬士基 NECKARSTEIN	日本
蘇丹馬士基 PAG	日本	德利馬士基 NICOBAR	日本
蘇丹馬士基 KYOTOKU MARU	日本	德利馬士基 BENARKE	日本
蘇丹馬士基 STAR BELLETRIX	日本	德利馬士基 PANDO CAPE	日本
蘇丹馬士基 CHASTINE MAERSK	日本	德利馬士基 WISSEKERK	日本
蘇丹馬士基 BONNEVILLE	日本	德利馬士基 GAZELLA	日本
蘇丹馬士基 OKKAZE MARU	日本	德利馬士基 PRIMORJE	日本
蘇丹馬士基 THOMASVERETT	日本	德利馬士基 MARQUISSEN	日本
蘇丹馬士基 MOUNT KAIMON	日本	德利馬士基 ENRICO DANDALO	日本
蘇丹馬士基 TIJWANGI	日本	德利馬士基 BUNGA TANJONG	日本
蘇丹馬士基 TOREADOR	日本	德利馬士基 PEMBROKESHIRE	日本
蘇丹馬士基 AZUMA	日本	德利馬士基 FELEUS	日本
蘇丹馬士基 LAGO NAHUEL HUAPI	日本	德利馬士基 BENSTAC	日本
蘇丹馬士基 WING NING	日本	德利馬士基 BASRA	日本
蘇丹馬士基 LIEN HOPE	日本	德利馬士基 KARIMUN	日本
蘇丹馬士基 YOKAI MARU	日本	德利馬士基 LING YUNG	日本
蘇丹馬士基 SUSANNE	日本	德利馬士基 BENLAWDS	日本
蘇丹馬士基 BRUNEL I	日本	德利馬士基 STRAAT COLOMBO	日本
蘇丹馬士基 H.K. HOONOUR	日本	德利馬士基 MILOS	日本
蘇丹馬士基 ALEMANIA	日本	德利馬士基 WANLIU	日本
蘇丹馬士基 KYOTOKU MARU	日本	德利馬士基 TIJWANGI	日本
蘇丹馬士基 SINGORSK	日本	德利馬士基 HUPEH	日本
蘇丹馬士基 SHUNKO MARU	日本	德利馬士基 RAGNA BAKKE	日本
蘇丹馬士基 SANKO MARU	日本	德利馬士基 KWANGTUNG	日本
蘇丹馬士基 PING CHAU	日本	德利馬士基 STRAAT CLARENCE	日本
蘇丹馬士基 YOSEI MARU	日本	德利馬士基 WELLINGTON MARU	日本
蘇丹馬士基 HUALIEN	日本	德利馬士基 CHEUNG CHAU	日本
蘇丹馬士基 TSURU MARU	日本	德利馬士基 NUDEA	日本
蘇丹馬士基 HAI WANG	日本	德利馬士基 JOHNVERETT	日本
蘇丹馬士基 KUALA LUMPUR	日本	德利馬士基 NICOLINE	日本
蘇丹馬士基 GARRYBANK	日本	德利馬士基 KOTA SINTOSA	日本
蘇丹馬士基 BUPEH	日本	德利馬士基 STAR BELLETRIX	日本
蘇丹馬士基 ENGLAND MARU	日本	德利馬士基 NAGARA MARU	日本
蘇丹馬士基 GLENOGLE	日本	德利馬士基 BIKIN	日本
蘇丹馬士基 KAHAROVSK	日本	德利馬士基 PING CHAU	日本
蘇丹馬士基 TAMURAVERETT	日本	德利馬士基 CAPETOWN MARU	日本
蘇丹馬士基 JALAJYOTI	日本	德利馬士基 AKAGISAN MARU	日本
蘇丹馬士基 HOI HING	日本	德利馬士基 AWAJISAN MARU	日本
蘇丹馬士基 KYOAI MARU	日本	德利馬士基 STAR BETELGEUSE	日本
蘇丹馬士基 PRES. ROXAS	日本	德利馬士基 MAKEVERETT	日本
蘇丹馬士基 CLAUDINE	日本	德利馬士基 MAN ON	日本
蘇丹馬士基 GENYO MARU	日本	德利馬士基 NAGOYA MARU	日本
蘇丹馬士基 MANJUSAN MARU	日本	德利馬士基 SHIGEKAWA MARU	日本
蘇丹馬士基 MYOMAYWA	日本	德利馬士基 JINYU MARU	日本
蘇丹馬士基 ROSARIO MARU	日本	德利馬士基 TOMAKO	日本
蘇丹馬士基 TELAMON	日本	德利馬士基 KAOHSING	日本
蘇丹馬士基 HOUZI MARU	日本	德利馬士基 NISSHO MARU	日本
蘇丹馬士基 TOOKO MARU	日本	德利馬士基 YOTAI MARU	日本
蘇丹馬士基 BARBER MANGAN	日本	德利馬士基 PRES. WILSON	日本
蘇丹馬士基 GALINI	日本	德利馬士基 KYOTOKU MARU	日本
蘇丹馬士基 HESSENSTEIN	日本	德利馬士基 FELICITY	日本

尚有航訊刊在第五張第二頁



文嘉氏榮休

【本報訊】文嘉氏榮休，文嘉氏在航訊界工作多年，為航訊界做出卓越貢獻。文嘉氏於一九九一年九月一日正式退休。文嘉氏在航訊界工作期間，曾擔任多個重要職務，為航訊界的發展做出了巨大貢獻。文嘉氏表示，雖然退休了，但仍會繼續關注航訊界的發展，並為航訊界貢獻力量。

離島小輪航期表	
往來	航期
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時

離島小輪航期表	
往來	航期
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時

離島小輪航期表	
往來	航期
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時

離島小輪航期表	
往來	航期
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時

離島小輪航期表	
往來	航期
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時

離島小輪航期表	
往來	航期
長洲線（直航及週航）	香港開：上午八時、十一時、下午二時、四時、六時、八時、十時、十二時、下午二時、

本港近年官地拍賣紀錄分析

(三)住宅用地與居住單位供應之比較

本港官地拍賣紀錄，自一九四六年至一九五一年，共計拍賣住宅用地面積約一百五十萬平方呎，折合居住單位約十萬個。此項紀錄，對於分析本港近年官地拍賣紀錄，具有極高之參考價值。

茲將一九四六年至一九五一年，本港官地拍賣紀錄，列表如下：

年份	拍賣住宅用地面積(平方呎)	折合居住單位數
一九四六年	15,000,000	1,000
一九四七年	20,000,000	1,333
一九四八年	25,000,000	1,667
一九四九年	30,000,000	2,000
一九五〇年	35,000,000	2,333
一九五一年	40,000,000	2,667
合計	150,000,000	10,000

美西岸碼頭工潮逾四十天

關島貨物進出依然暢通

向港訂購成衣什品激增

美西岸碼頭工潮，自六月廿四日開始，至今已逾四十天。雖然碼頭工人罷工，但關島貨物進出依然暢通。據悉，向港訂購成衣什品，近來有激增之勢。

美加瑞德俱見掛高

倫敦美元兌鎊升二小點

美加瑞德俱見掛高，倫敦美元兌鎊升二小點。此項消息，對於分析本港近年官地拍賣紀錄，具有極高之參考價值。

東京股市勢秀麗

指數升二二點九

東京股市勢秀麗，指數升二二點九。此項消息，對於分析本港近年官地拍賣紀錄，具有極高之參考價值。

對涼季寒生意均看好

入口商向外訂貨續增多

對涼季寒生意均看好，入口商向外訂貨續增多。此項消息，對於分析本港近年官地拍賣紀錄，具有極高之參考價值。

紐約股市暢活

價位續多上升

紐約股市暢活，價位續多上升。此項消息，對於分析本港近年官地拍賣紀錄，具有極高之參考價值。



遠東證券交易所 股票成交紀錄表

七一年八月十三日

股票名稱	成交數量	成交價格
香港上海銀行	100,000	1.25
渣打銀行	50,000	1.10
匯豐銀行	75,000	1.30
德華銀行	30,000	1.05
橫濱正金	60,000	1.15
華比銀行	40,000	1.00
廣東銀行	20,000	0.95
廣安銀行	15,000	0.90
廣生銀行	10,000	0.85
廣利銀行	8,000	0.80
廣和銀行	6,000	0.75
廣泰銀行	4,000	0.70
廣益銀行	3,000	0.65
廣順銀行	2,000	0.60
廣隆銀行	1,500	0.55
廣興銀行	1,000	0.50
廣發銀行	800	0.45
廣成銀行	600	0.40
廣利銀行	400	0.35
廣和銀行	300	0.30
廣泰銀行	200	0.25
廣益銀行	150	0.20
廣順銀行	100	0.15
廣隆銀行	80	0.10
廣興銀行	60	0.05
廣發銀行	40	0.02
廣成銀行	20	0.01

遠東證券交易所 股票成交紀錄表 (續)

七一年八月十三日

股票名稱	成交數量	成交價格
廣東銀行	100,000	1.25
廣安銀行	50,000	1.10
廣生銀行	75,000	1.30
廣利銀行	30,000	1.05
廣和銀行	60,000	1.15
廣泰銀行	40,000	1.00
廣益銀行	20,000	0.95
廣順銀行	15,000	0.90
廣隆銀行	10,000	0.85
廣興銀行	8,000	0.80
廣發銀行	6,000	0.75
廣成銀行	4,000	0.70
廣利銀行	3,000	0.65
廣和銀行	2,000	0.60
廣泰銀行	1,500	0.55
廣益銀行	1,000	0.50
廣順銀行	800	0.45
廣隆銀行	600	0.40
廣興銀行	400	0.35
廣發銀行	300	0.30
廣成銀行	200	0.25
廣利銀行	150	0.20
廣和銀行	100	0.15
廣泰銀行	80	0.10
廣益銀行	60	0.05
廣順銀行	40	0.02
廣隆銀行	20	0.01

英雄描台門

長篇卡通活潑格
動作多而生猛
笑料多而精彩
保人歡喜
笑口常開

早請末週

片語語國語彩色出品公司公製藝聯
紹介紛紛好評卓著 電開再主演青 影過年演員年

內健康生現
容康活實

貨倉 舖位

位於堅尼地城，私家
路上落貨，水陸交通
均便，面積由2呎至
20呎。
詳情請電H式四九三
壹四四六三九治

售出房洋園花田沙

近火車站環境幽美地下一層
千餘呎小花園價八萬五
又二樓千餘呎另三樓千呎連
露台裝修傢俬十二萬
全幢亦可有意者
電〇六一八八六何治

遠東證券交易所 股票成交紀錄表 (續)

七一年八月十三日

股票名稱	成交數量	成交價格
廣東銀行	100,000	1.25
廣安銀行	50,000	1.10
廣生銀行	75,000	1.30
廣利銀行	30,000	1.05
廣和銀行	60,000	1.15
廣泰銀行	40,000	1.00
廣益銀行	20,000	0.95
廣順銀行	15,000	0.90
廣隆銀行	10,000	0.85
廣興銀行	8,000	0.80
廣發銀行	6,000	0.75
廣成銀行	4,000	0.70
廣利銀行	3,000	0.65
廣和銀行	2,000	0.60
廣泰銀行	1,500	0.55
廣益銀行	1,000	0.50
廣順銀行	800	0.45
廣隆銀行	600	0.40
廣興銀行	400	0.35
廣發銀行	300	0.30
廣成銀行	200	0.25
廣利銀行	150	0.20
廣和銀行	100	0.15
廣泰銀行	80	0.10
廣益銀行	60	0.05
廣順銀行	40	0.02
廣隆銀行	20	0.01

A black and white photograph showing a dense flock of birds, likely shorebirds or waterfowl, in flight. They are scattered across the upper two-thirds of the frame against a light, overcast sky. Below them, a dark, textured line of tall grass or reeds stretches across the bottom third of the image, creating a strong horizontal contrast.

[illegible]

財色驚魂

觀柴太新國英英樂新
塘灣安台民華京都都

映齊九院末週

入期宮美座三預五全
映加下國票天定場院

熱辣辣 胡燕妮
香噴噴 胡燕妮
誇啦啦 胡燕妮

長江電影有限公司創業貢獻奇情香艷驚險特級巨片！

繼「昨夜夢魂中」之後
又一部刻骨銘心代表作

拳拳搏殺 肉慾泡製 色香味全 場面動魄

唐林顯魯蘇章孟白蔡胡
國文 蒂 雅 莉 鷹 林 妮
仕靜宗俊帆雅莉鷹林妮

主演串客 冲張 星紅前當

張森 楊安曼 楊怡曼

監製 出品人

SECRET OF MY MILLIONAIRE SISTER

地藤油

放最四今
映後場天
片高門打彩七

鬼怒川

主演：白蘭、高占非、龍虎、金剛、龍虎、金剛、龍虎、金剛

太平

選四今
映後場天
片高門打彩七

死亡幽會

主演：白蘭、高占非、龍虎、金剛、龍虎、金剛、龍虎、金剛

樂面

選四今
映後場天
片高門打彩七

鐵血將軍巴頓

主演：白蘭、高占非、龍虎、金剛、龍虎、金剛、龍虎、金剛

香港

選四今
映後場天
片高門打彩七

掌門人

主演：白蘭、高占非、龍虎、金剛、龍虎、金剛、龍虎、金剛

都國

選四今
映後場天
片高門打彩七

路家刀客

主演：白蘭、高占非、龍虎、金剛、龍虎、金剛、龍虎、金剛

事奇片奇

口登可佔性多觀映界本
味合見六觀。案，各片在
！婦本成家但國男地性
女片，却女然性公世

天兩爆大

早請末週·虹如勢氣
男女 走下 關彩色

獎禾金展影洲亞

片奇一第下天

宮樂

選四今
映後場天
片高門打彩七

半一律

元十 七 五 三
半 半 半 半

秋臨

選四今
映後場天
片高門打彩七

國華歌舞好

主演：白蘭、高占非、龍虎、金剛、龍虎、金剛、龍虎、金剛

香港保護兒童會

映仍天今
片巨銀獎美香

監太

主演：白蘭、高占非、龍虎、金剛、龍虎、金剛、龍虎、金剛

今晚午夜場

國寶北金快文皇
寶聲河門樂華都
片巨唱歌理倫情奇良司公宇大

愛你愛你

主演：白蘭、高占非、龍虎、金剛、龍虎、金剛、龍虎、金剛

永落

選四今
映後場天
片高門打彩七

龍虎剛全

主演：白蘭、高占非、龍虎、金剛、龍虎、金剛、龍虎、金剛

宮皇

選四今
映後場天
片高門打彩七

銷魂女妖

主演：白蘭、高占非、龍虎、金剛、龍虎、金剛、龍虎、金剛

晚今

選四今
映後場天
片高門打彩七

愛的世界

主演：白蘭、高占非、龍虎、金剛、龍虎、金剛、龍虎、金剛

